

# MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

05

**Лейпцигский ипподром  
отмечает юбилей**  
читайте на стр. 6-7





Летим  
вместе!

# Лейпциг ✈ Москва (Домодедово)

ПОНЕДЕЛЬНИК, СРЕДА, ПЯТНИЦА

Информация рекламная.  
Возможны изменения.

АО АК «РусЛайн», 127299,  
г.Москва, ул. Космонавта Волкова,  
д.29, ОГРН 1027739314162

8 800 5555 800

[www.rusline.aero](http://www.rusline.aero)

## Защита от непредвиденных расходов!

- Страхование от несчастного случая, которое платит даже тогда, когда с Вами ничего не произошло
- Дополнительное страхование затрат на лечение и протезирование зубов
- Дополнительное страхование затрат на услуги народной медицины

**Андрей Майер**  
Страховое агентство Allianz  
Jupiterstr. 44, 04205 Leipzig  
[andre.maier@allianz.de](mailto:andre.maier@allianz.de)  
[www.allianz-andremaier.de](http://www.allianz-andremaier.de)  
Tel.: 0341 2 46 53 88  
Mob.: 0172 3 55 66 67

Allianz



ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ  
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ



1996 г.!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА



Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

TATJANA RINCK, An der Verfassungsline 20, 04103 Leipzig  
Tel.: 0341 2514561 & 0171 2665813, [tarinck@t-online.de](mailto:tarinck@t-online.de)

Читайте журнал МОСТ на нашей странице и в фейсбуке [www.most.eu](http://www.most.eu)



Ihr Partner für Multimedia Lösungen

Werbung • Kataloge • Autobeschriftung  
Werbeartikel • Flyer • Zeitschriften

MVMEDIA Leipzig  
Dinterstr. 38, 04157 Leipzig  
Telefon: 0173 / 36 777 33  
E-Mail: [info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org)  
Web: [www.mvmedia.org](http://www.mvmedia.org)

Интернациональная библиотека

имени Александра Бойко в Хемнице

Примем книги и CD/DVD в дар

Спасибо!

Theaterstraße 76

09111 Chemnitz, Deutschland

Telefon: 01590 104 65 02

Размещение рекламы  
в журналах «МОСТ» и  
«БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»  
[info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org)

**PressaRu.EU**

**БЕСПЛАТНАЯ  
БИБЛИОТЕКА**  
газеты и журналы  
Европы

более  
3000 номеров

**РЕКЛАМА**  
в газетах и журналах,  
на TV, в интернете.  
подписка

**Most**

Также актуальный номер, архив -

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

**Vorsitzender:** Siegfried Wokun

**Stellvertreter:** Dieter Gerdes

**Schatzmeister:** Tanja Morgenstern

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

**Tel:** 0341/42 01 78 2

**Fax:** 0341/42 01 78 1

**E-Mail:** [info@m-ost.eu](mailto:info@m-ost.eu)

**Auflage:** 2500 Expl.



2006-2017 © MOST

### REDAKTION „MOST“

**Chefredakteur:** Mikhail Vachtchenko

**Redakteur:** Maria Knyazeva

**Korrespondenten:** Elena Beleninova

Tamara Emelyanova

Elizaveta Tumim

Irina Yakovleva

Jakov Nudel

### MANAGEMENT/DRUCK:

**MVMEDIA Leipzig**

Dinterstr. 38, 04157 Leipzig

**Mobil:** 0173 / 36 777 33

**Fax:** 0341 / 59 167 00

**info@mvmedia.org**



### UNSERE PARTNER:



# 2. Мая

# День Победы!

Уважаемые и любимые наши ветераны! Герои Великой Отечественной войны, труженики тыла, узники концентрационных лагерей, дети войны!

9 мая исполняется 72 года со дня Великой Победы!

День Победы – это светлый и радостный праздник, несмотря на боль и тяжесть утрат. Этот праздник в наших сердцах и душах как символ великого героизма, храбрости, отваги и мужества людей, отстоявших мир на земле. В этот день мы склоняем головы в память о тех, кого сегодня нет с нами рядом, кто мужественно сражался и отдал свою жизнь за Родину и за свободу!

Поздравляем вас с праздником Победы! Всей душой разделяем вашу боль потерь и испытаний, которые выпали на вашу долю. Вы подарили родной земле мир, а своему народу – уверенность в завтрашнем дне. Мы испытываем глубочайшую гордость за вас. Героизм советского народа-победителя славится во всем мире!

Эту дату не вычеркнуть из истории!

С праздником Великой Победы,

Михаил Ващенко

Главный редактор журнала «МОСТ»

## INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Как немецкий офицер ради теракта стал сирийским беженцем	4-5
Лейпцигский ипподром отмечает юбилей	6-7
Россия – Запад. Кто кого?	8
Драгоценные металлы (часть 1)	9
По дорогам братьев Гримм	10-11
В гостях у Лютера	12-13
Музыка без границ	14-15
Франкфурт – деловая столица с богатой историей	18-19
Статья нашла адресата	20
Ошибочка вышла	21
Характер нордический. Твёрдый?	22-23
Артишок, или Песнь гондольера	24-25
Лейпциг в мае	26
Новое платье королевы: секрет идеальной кожи	28

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



## ПОДПИСКА

журнал «Берлинский Телеграф»  
плюс журнал „MOST“ в подарок

БЕРЛИНСКИЙ [BERLINER TELEGRAPH]  
ТЕЛЕГРАФ

BRÜCKE **MOST**



- 1 Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- 2 Перевести 36,- € на один из счетов, указанных справа;
- 3 Заполненный купон и копию об оплате выслать по адресу оплаты или на факс.

**Hauptsitz Chemnitz**

Brauhausstraße 6

D-09111 Chemnitz

Berliner Telegraph

IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73

SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX

Sparkasse Chemnitz

Факс: 0371 / 355 67 18 4

**Filiale Leipzig**

Heinrich-Budde-Str. 1

D-04157 Leipzig

Integrationsverein LBK e.V.

IBAN: DE64 8605 5592 1100 3581 33

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Sparkasse Leipzig

Факс: 0341 / 420 17 81

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал „MOST“ в подарок на 12 месяцев

Name:

Straße:

Telefon:

Vorname:

Haus-Nr:

PLZ:

Ort:

Datum:

Unterschrift:

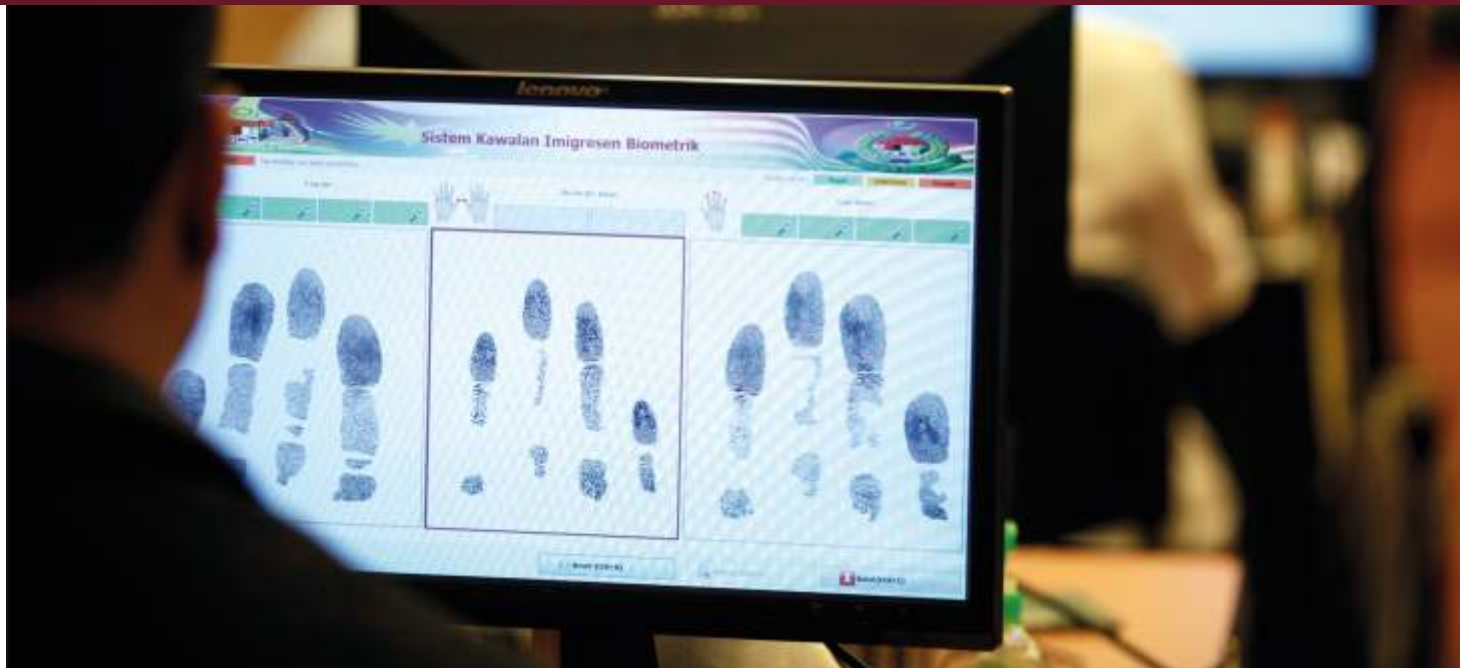
\* Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: [www.berliner-telegraph.de/abo.php](http://www.berliner-telegraph.de/abo.php) или по E-Mail: [podpiska@berliner-telegraph.de](mailto:podpiska@berliner-telegraph.de)

## ПОДПИСНОЙ КУПОН\*





# Как немецкий офицер ради теракта стал сирийским беженцем



*Прошляпили! Германия озадачена невероятной историей: старший лейтенант бундесвера из ненависти к иностранцам полтора года выдавал себя за соискателя убежища.*

Если бы это был кинофильм, сценаристов наверняка упрекнули бы в полнейшей неправдоподобности сюжета. Чистый немец и кадровый военный выдает себя в Германии за сирийского беженца, не зная ни слова по-арабски. Ему, тем не менее, предоставляют временное убежище, но тут в туалете венского аэропорта находят пистолет, и этого старшего лейтенанта бундесвера разоблачают как правого радикала, готовящего теракт. Ну кто поверит в такую историю?

## На след навели спрятанный пистолет и отпечатки пальцев

Однако правоохранительные органы Германии вот уже во второй раз за месяц ошарашивают немецкую общественность разоблачением преступных схем, которые из-за своей несурзности просто в голове не укладываются. Сначала выяснилось, что всю команду дортмундской "Боруссии", похоже, пытался убить тремя бомбами биржевой спекулянт, решивший сыграть на падении акций футбольного клуба. И вот теперь страну взбудоражила история про немецкого защитника отчества, про которого никто не знал, что он воинствующий ксенофоб, но зато все поверили, что он - нуждающийся в убежище беженец из Сирии.



Все началось с обнаруженного в туалете венского аэропорта заряженного пистолета

Рассказ об этой невероятной истории начнем с заряженного пистолета, спрятанного в подсобке одного из туалетов в венском международном аэропорте "Швехат". В конце января 2017 года его обнаруживает уборщица, и австрийская полиция берет помещение под видеонаблюдение. Вскоре, 3 февраля, за этим нелегальным оружием приходит 28-летний гражданин Германии, офицер бундесвера в звании старшего лейтенанта. Немецкие СМИ пока не называют даже его имени, не говоря уже о фамилии.

Его задерживают и допрашивают, но достаточных оснований для ареста не находят. Однако о случившемся, естественно, сообщают в Германию, где этим делом начинают заниматься Федеральное ведомство по уголовным делам (ВКА) и военная контрразведка. Проверя отпечатки пальцев задержанного, австрийская полиция вдруг к своему удивлению обнаруживает, что они принадлежат официально зарегистрированному в ФРГ сирийскому беженцу.

## Давид Беньямин рассказал о себе по-французски

Его зовут Давид Беньямин, он прибыл в Германию без документов по балканскому маршруту на пике волны беженцев и 30 декабря 2015 года официально попросил убежища в городе Оффенбахе близ Франкфурта-на-Майне, сообщает газета *Süddeutsche Zeitung*. 14 января 2016 года его направили в общежитие для беженцев вблизи баварского города Эрдинга. С этого момента он начал получать денежное пособие, которое под конец составляло 409 евро в месяц.



Во время собеседования в BAMF чистокровного немца приняли за беженца из Сирии

В ноябре 2016 года прошение об убежище рассматривалось в его присутствии в Нюрнберге в Федеральном ведомстве по делам миграции и беженцев (BAMF). Одна из больших загадок этой истории состоит в том, почему ни при регистрации, ни в общежитии, ни, тем более, во время этого подробного собеседования никто не обратил внимание на то, что за беженца из Сирии выдает себя чистокровный немец, уроженец того самого Оффенбаха, ни слова не говорящий по-арабски. Видимо, чиновников полностью убедило объяснение тем-

новолосого соискателя убежища, что он является сирийским христианином родом из Франции, а потому знает только французский.

Этим языком старший лейтенант бундсвера, действительно, свободно владеет, поскольку до своего ареста 26 апреля служил в 291-м пехотном батальоне совместной германо-французской бригады и был расквартирован во Франции в городе Илькирше-Граффенштадене неподалеку от границы с Германией. Отсюда он регулярно, по всей видимости, ездил в общежитие для беженцев под Эрдингом, преодолевая каждый раз несколько сот километров в один конец.

### Ради чего он вел двойную жизнь?

Тот факт, что Давид Беньямин редко пользовался предоставленным ему временным жильем, не привлек к себе особого внимания. Ведь общежития для беженцев - не тюрьмы, их обитатели не обязаны все время быть на месте, они пользуются свободой перемещения, но только не имеют права окончательно переезжать в другой населенный пункт.



В общежитии для беженцев "Давид Беньямин" появлялся не часто

Ключевая загадка этой истории состоит в том, ради чего ее герой на протяжении 16 месяцев вел двойную жизнь: офицера бундсвера и сирийского беженца. Наверное, не из материальных соображений: имея, по данным газеты Bild, ежемесячное жалование в 3200 евро до вычета налогов и хорошие перспективы по службе, он вряд ли бы задумал всю эту

хитроумную комбинацию только ради дополнительных четырех сотен в месяц.

Следствие исходит из того, что он готовил теракт - и попытка нелегально обзавестись пистолетом говорит в пользу этой версии. Цель готовившегося преступления, по мнению прокуратуры, состояла в том, чтобы вину за кровопролитие возложить на сирийца, попросившего в Германии убежища, отмечает газета Frankfurter Allgemeine Zeitung.

### Обыски и поиск сообщников в Германии, Франции и Австрии

У сообщника, которого арестовали, как и самого офицера, 26 апреля, полиция, по данным Süddeutsche Zeitung, обнаружила огнестрельное оружие. Всего же в тот день обыски с конфискацией электронных носителей информации прошли в 16 точках на территории Германии, Франции и Австрии. Такой размах позволяет предположить, что за двумя злоумышленниками из Оффенбаха следствие предполагает разветвленную преступную группу правозащитного толка.

Эта история крайне неприятна для властей Германии по целому ряду причин. Она ставит под сомнение отлаженность и компетентность немецкой системы приема беженцев и одновременно бросает серьезную тень на бундсвер, в рядах которого вновь обнаружился правый экстремист. Ведь в настоящее время, пишет портал spiegel.de, в бундсвере расследуются уже 275 случаев экстремизма, антисемитизма и ксенофобии. Правда, чаще всего речь идет лишь о словесных выходках.

Офицер, под видом беженца полтора года готовивший прикрытие для теракта, это уже нечто новое. Можно не сомневаться: за этим расследованием немецкое общество будет следить с повышенным вниманием. Так что продолжение следует.



Выставка фотографий детей из Лейпцига на Урале в музее-галерее Майенбург в Нордхаузен

**14 мая в 15 часов**  
**Kunsthaus Meyenburg**  
**Alexander-Puschkin-Straße 31**  
**99734 Nordhausen**

На вернисаже будут представлены фотографии, сделанные детьми из российского Лейпцига. Несмотря на то что они живут в тяжёлых условиях, эти дети смогли сохранить в себе чувство прекрасного, увидеть красоту окружающей их природы.

Проект «Дети фотографируют Лейпциг» уже стал своеобразным мостом между немецким и российским Лейпцигом, и это только начало.

Как нельзя лучше подходит высказывание известного лейпцигского художника Михаэля Фишер-Арта: «Я надеюсь на то, что однажды все поймут, что человек — он и есть человек, неважно, откуда он родом. И что в Россию снова будут экспортировать саксонские яблоки».



В день выставки Вас поприветствует Михаэль Фишер-Арт, который сам посетил Лейпциг на Урале в 2015 году и является главным спонсором проекта. В этот же день в 11 часов утра у вас есть возможность посетить основную экспозицию галереи Майенбург. Это уникальные произведения Нольде, Пикассо, Миро, Уорхола и многих других из частных коллекций, о которых Вам поведаёт директор музея г-жа Сузанна Хиншинг.



# Лейпцигский ипподром отмечает юбилей



Как и во многих других странах, 1 мая в Германии – День международной солидарности трудящихся. В этот день с демонстрациями и пикетами на улицы выходят рабочие, профсоюзы и политические организации, в том числе и в нашем городе. Однако для жителей Лейпцига День труда обычно означает еще одно событие – весенний забег лошадей на ипподроме «Шайбенхольц», отмечающем в этом году свое 150-летие.

## Лейпциг делает ставки

Лошадиные бега, издавна считавшиеся элитным видом спорта, зародились еще в древние времена, как только люди приручили лошадей, и получили свое дальнейшее развитие в 17 веке в Англии. В Германии первый забег был организован 10 августа 1822 года недалеко от побережья Балтийского моря. Сегодня для посетителей открыто 47 ипподромов по всей стране.

Наряду с Берлином, Кельном, Баден-Баденом и другими немецкими городами с богатой историей скачек, Лейпциг

– обладатель одного из старейших ипподромов Германии. Мероприятие посещают как простые жители и гости Лейпцига, так и местные знаменитости, поэтому этот вид спорта по праву можно назвать одним из любимых развлечений горожан. Традиция проведения лошадиных скачек среди постоянных посетителей сохраняется и по сей день: разодетые в старинные платья, фраки и шляпы, любители скачек азартно делают ставки и активно болеют за выбранную ими лошадь.

## Открытие юбилейного года

Лошадиные бега проходят всего четыре раза в год, поэтому традиционный первомайский забег – всегда с нетерпением ожидаемое мероприятие, проходящее с особым размахом. В этот солнечный, ветреный весенний день на скачках царил особый аншлаг – на ипподроме побывало 23 тысячи гостей. «Я поражен тем, сколько посетителей привлек этот забег. В первый же день скачек в юбилейном 150-м году мы побили

все прошлые рекорды по посещаемости, и все это – заслуги наших работников», – радуется Александр Ляйп, управляющий ипподрома.

Лошадиные бега открылись забегом маскотов – талисманов местных спортивных (и не только) команд. За звание «Самый быстрый маскот Лейпцига» на дистанции 100 метров сразились одиннадцать плюшевых персонажей. Талисман футбольной команды RB Leipzig бык Булли, леопард Байлео от команды по гандболу DHfK, «выставочный человечек» (Messemännchen) от Лейпцигской ярмарки и многие другие охотно позировали перед камерами, танцевали, жали посетителям руки и играли с детьми. Забег получился очень веселым, красочным и эмоциональным. Наилучший результат показал Messemännchen в стильном светло-синем костюме, уже со старта опережавший соперников несмотря на свою огромную голову-глобус и сумку с документами. Маскот LVZ Шлингель, который не бежал, а шел, сдался еще в самом начале, а по-



Происходящее на ипподроме комментировали модераторы.

Победитель забега маскотов – выставочный человечек.





уже и вовсе лег на землю под радостный хохот публики.

Спустя полчаса зрителей ожидал первый забег лошадей – в категории D на 2000 метров. Подобные состязания интересны не только для игроков и букмекеров: лучшие тренеры и наездники получают солидные денежные призы. Главным спортивным событием стал забег на 1850 метров Land Rover Discovery Cup, уровень которого по профессионализму можно сравнить со второй бундеслигой.

Ролью героя дня наслаждался Рене Пихулек, одержавший целых четыре победы. «Я сегодня в ударе», – ликует 30-летний жокей из Дессау. А вот тренер из Берлина Кристиан Чаше несколько не сомневался в победе своего подопечного, жеребца Гереона: «Он своеобразная лошадь, но он любит Лейпциг». В последнем забеге победил дрезденский жеребец Буршентанц, имеющий свою личную страничку почитателей на Facebook.

Тренер из Лейпцига Марко Ангерман,

недавно праздновавший победу своей чудо-лошади Мистера Спока в состязании Ausgleich II в Ганновере, добился успеха и в Лейпциге. Приз Лейпцигской ярмарки получили Бвана и Лайверберд, уступив кобылице из Дрездена Литонии.

Немного горечи в этот день добавило лишь то, что замечательный комментатор Хартмут Фауст сидел за микрофоном в «Шайбенхольце» в последний раз. «Голос Востока», как его прозвали, работал в Лейпциге с 1994 года и прокомментировал в общей сложности более тысячи забегов.

#### Звезды футбола на ипподроме

В прошлые годы лошадиные бега посещали именитые политики, культурные и спортивные деятели Лейпцига: обербургомистр Буркхард Юнг с супругой (в прошлом году он открыл скачки, откупорив пивную бочку, как на Октоберфесте), художник Михаэль Фишер-Арт и другие.

Среди многочисленных звездных гостей 1 мая 2017 года были писатель Клеменс Майер, тренер команды по гандболу НС Leipzig Норман Ренч, а также добрая половина лейпцигского футбольного клуба „RB Leipzig“ – ведущие игроки Юсуф Поульсен, Штефан Ильзанкер, Марсель Забитцер, Петер Гулачи, Дэви Зельке и Доминик Кайзер.

В конце мая «День моды» на ипподроме продолжит интересную традицию, существующую на лошадиных бегах с 1960-х гг. Кроме скачек, в этот день особенно будут радовать глаз любители старинных платьев и замысловатых шляп, которые примут участие в модных конкурсах и показах. Юбилейные бега пройдут в середине сентября, и гостей мероприятия, по словам организаторов, в этот день будет ожидать особый сюрприз.

*Продолжение следует*

*Мария Князева*

*Фото: Михаил Ващенко*



Хайко Вабер, руководитель проекта «Лейпциг на Урале» со звездой футбола Юсуфом Поульсеном.



Первый забег стартовал ровно в 14 часов.



Гости ипподрома.



# Россия – Запад. Кто кого?



*Какими будут отношения между Россией и Европой в будущем и что мешает Германии сотрудничать с Россией? На эти и многие другие вопросы ответил известный эксперт-международник и политолог Александр Рар, представивший 21 апреля в Дрездене свою новую книгу «Россия – Запад. Кто кого?».*

Встреча состоялась по инициативе председателя правления Немецко-русского института культуры и руководителя Русского центра д-ра Вольфганга Шелике, а также при поддержке председателя саксонского форума Германского общества внешней политики проф. Клауса Дитца. Вёл дискуссию экс-министр внутренних дел Саксонии Хайнц Эггерт. Заинтересованная публика быстро заполнила зал отеля «Кемпинский».

Ещё несколько лет назад, посещая саксонскую столицу, президент России Владимир Путин говорил об общем европейском экономическом и культурном пространстве от Лиссабона до Владивостока. Почему же пока не получилось создать Большую Европу с участием России? Кто против традиционной полити-

ки Германии, нацеленной на сотрудничество с Россией?

На эти вопросы, заданные ведущим, политолог Александр Глебович Рар уже попробовал ответить в своей книге «Россия – Запад. Кто кого?», вышедшей в свет на русском языке в 2016 году. В ней он представил свою трактовку последних двадцати пяти лет динамики отношений России с Европейским Союзом. В предисловии научный руководитель Института экономики Российской академии наук Руслан Гринберг отметил, что «несомненное достоинство книги в том, что её автор сочетает беспристрастный научный анализ многообразных причин конфликта с личным переживанием по поводу случившегося. Чувствуется, что он эмоционально привязан к обеим сторонам, глубоко разочарован конфликтом и искренне заинтересован в его преодолении». Участники дискуссии с нетерпением ожидают немецкой редакции этого интереснейшего издания, которое вскоре выйдет в Германии.

Собравшихся интересовало мнение эксперта о том, как остановить кон-

фликт ценностей между Западом и Россией, не дать ему перерасти в конфликт цивилизаций. Александр Рар видит два наиболее вероятных пути развития: мощный альянс, в рамках которого Европейский союз оказывается под американской «защитой» в качестве младшего партнёра, либо создание общеевропейского дома на европейском континенте. «Европа и Россия по отдельности гораздо слабее, чем вместе, – считает Александр Глебович. – Объединение их ресурсов поможет добиться гораздо большей геополитической мощи, которая позволит им выступать в роли практически полностью самостоятельного игрока на мировой арене. Россия и ряд других восточноевропейских стран могут выстроить свою идентичность в Европе». «Окно возможностей» стремительно уменьшается. По мнению нашего гостя, через несколько лет Европа изменится до неузнаваемости. Она будет испытывать такие серьёзные вызовы, что нынешние конфликты Россия – Евросоюз по сравнению с ними будут казаться ничтожными.

*Виталий Колесник, Дрезден*

*Фото: Дитмар Грошишка*



Александр Глебович Рар







На фото слева направо: Катя Хауг (Katja Haug), Уве Хауг (Uwe Th. Haug), Тирца Хёфер (Thirza Höfer)

HAUG  
&  
HÖFER

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT  
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT mbH

- Консультации в области немецкого налогообложения и права
- С немецким качеством
- С немецким образованием
- На русском языке

В этом номере журнала мы продолжаем наш сборник статей о различных видах капиталовложений и предлагаем Вашему вниманию новую тему:

## Драгоценные металлы (часть 1).

### Золото, серебро, платина

Моего двоюродного брата любят все. Он всегда оптимистичен и много говорит. Поэтому в делах он быстро сходится с людьми. Он не производит впечатление слишком хитрого человека, поэтому у всех создаётся мнение, что им удалось проверить превосходную сделку. Но это является заблуждением. Ведь мой двоюродный брат – золототорговец.

### Украшения и часы

95% людей верят, что, купив дорогое украшение, они инвестировали деньги в вечные ценности. Разумеется, мой двоюродный брат всячески поддерживает такое мнение, исходя из своих коммерческих интересов. Однако истинной ценностью украшения является лишь стоимость материала, из которого оно сделано. Но если мой двоюродный брат раскроет свои расчёты, многие сильно удивятся тому, что материал составляет как раз наименьшую часть цены, уплаченной покупателем. Однако в случае продажи во внимание будет приниматься лишь эта самая стоимость. То, по какой цене мой двоюродный брат сам закупает украшение, и купит ли он его вообще, зависит, с одной стороны, от степени отчаяния продавца, а с другой стороны – именно от стоимости самого материала. Поэтому украшения и часы являются предметом роскоши, то есть как раз противоположностью разумному капиталовложению.

### Серебро, платина, палладий

являются драгоценными металлами. Однако мой двоюродный брат интересуется ими лишь с точки зрения сырья для изготовления украшений. На стоимость этих металлов он должен накинуть 19% налога на добавленную стоимость. Поэ-

тому уже при покупке серебряных монет или слитков платины их гордый обладатель теряет примерно пятую часть их стоимости. Единственный металл, освобождённый на законодательном уровне от налога на добавленную стоимость, – это золото. Именно поэтому мой двоюродный брат и стал золототорговцем, а не торговцем серебром или платиной.

Вот только

### Золотые слитки

его мало интересуют. В форме слитка золото представляет собой товар, поэтому в этом случае оно также облагается налогом на добавленную стоимость. Разумеется, если попадаете хорошая цена, он скупает и слитки, ведь, будучи предпринимателем, он имеет право получить НДС обратно. Но частное лицо не сможет выставить счёт, выделив НДС, поэтому оно потеряет пятую часть стоимости, точно так же, как и в случае с серебром, палладием или платиной. Поэтому золотые слитки не подходят для инвестирования. Разумеется, сейфы центральных банков заполнены слитками. Это объясняется логистикой складских мощностей, но дело кроется в другом. Ведь, как известно, центральный банк, в отличие от частных продавцов и покупателей, не должен заботиться о налоге на добавленную стоимость. Единственная форма, в которой золото возможно как объект для инвестиций, – это

новый номинал, конечно же, не имеет ничего общего со стоимостью золота и сильно занижен, но он делает монету законным платёжным средством. Смысл же заключается в том, что государство не может требовать уплаты НДС с денег. Это ход навстречу инвесторам. Стоимость денег вторична. Первична лишь стоимость

### Торговой единицы унции.

Когда в вечерних новостях речь заходит о курсе золота, всегда имеется в виду сумма в долларах, подлежащая уплате за одну унцию золота. Стандартная инвестиционная монета представляет собой 1 унцию чистого золота. Это единица измерения массы, которая равна 31,1 грамма. Существуют также монеты массой ½ или ¼ унции. Но вследствие производственных издержек и торговых наценок, они существенно дороже, чем целая унция. Профессионалы вроде моего двоюродного брата мыслят целыми унциями. Тех, кто хочет торговать с ними дробными частями, они держат за дилетантов, которым можно рассказывать байки. Однако унция не равна одной унции. Разница заключается в содержании чистого золота.

Уве Хауг

Перевод: Вера Пфунд

Продолжение следует

Steuerberatungsgesellschaft  
Rechtsanwalts-gesellschaft GmbH  
Partnerschaft

Floßplatz 35  
04107 Leipzig

TEL • 0341-355205-0  
FAX • 0341-355205-20  
info@haug-hoefer.de







Музей братьев Гримм в Касселе

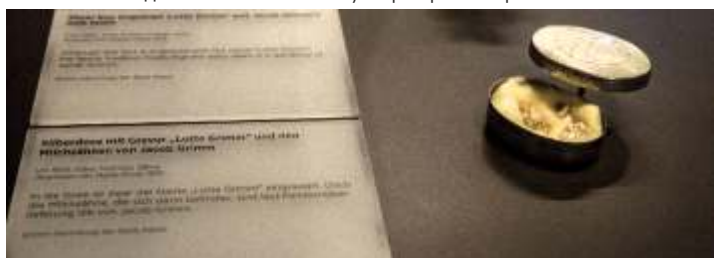
## По дорогам братьев Гримм

Все взрослые читают своим детям сказки. И это правильно, ведь именно с помощью сказок проще всего объяснить ребенку, что такое хорошо и что такое плохо. Кто не знает поучительных историй братьев Гримм? Согласитесь, эти сказки и сегодня очень актуальны: герои своими поступками помогают нам научиться отличать добро от зла, правду от лжи, стать честными, смелыми и справедливыми. Живя в Германии, мы имеем уникальную возможность посетить те места, где жили и творили братья Гримм. Конечно, за два дня нам не удалось проехать всю «Немецкую дорогу сказок», составляющую более 600 км и проходящую через пять федеральных земель — от Тюрингии до Бремена. Но о некоторых увиденных местах я все же попробую рассказать.

Якоб и Вильгельм Гримм родились в немецком городе Ханау, маленьком городке под Франкфуртом, в семье чиновника. Якоб родился 4 января 1785 года, а Вильгельм — спустя год, 24 февраля 1786 года. Якоб и Вильгельм Гримм провели 30 лет своей жизни в Касселе. Они росли в очень благополучной семье, родители окружали их любовью и добротой. Поэтому мы начали наше путешествие именно с родного города братьев, где в 2015 году открылся новый музей „Grimmwelt“ («Вселенная братьев Гримм»).



Семь стаканов для вина из семейной утвари братьев Гримм



Молочные зубы Якоба Гримма в серебряной шкатулке



Детские рисунки братьев Гримм

Экспозиция, посвященная жизни и творчеству легендарных собирателей сказок, включает в себя четыре этажа общей площадью в 1600 квадратных метров. На выставке можно увидеть многочисленные прижизненные издания, личные вещи писателей, их первые рисунки. Целый отдел посвящен вещам, которые придумывали сами братья, ведь в семье не всегда был достаток, порой приходилось и голодать и даже делать игрушки самим. Я был по-настоящему поражен фантазией сказочников. Они сами выдумывали экзотические фрукты, мифических животных и различные предметы. Важное примечание: поскольку большая часть выставки посвящена сборникам книг и сказок, где можно их как послушать, так и почитать, запаси-



тесь временем при посещении музея. А сейчас я хочу вам показать несколько запомнившихся мне экспонатов выставки

### Эксклюзив от Ай Вэйвэя

"Colored Roots", то есть «разноцветные корни», знаменитый китайский художник Ай Вэйвэй создал специально для нового музея в Касселе. Корни-великаны, окрашенные в яркие цвета, —неподъемные экспонаты: каждый из них весит полтонны.



### Книга слов

Инсталляция Экке Бонка (Ecke Bonk) «Книга слов» участвовала в международной выставке documenta в 2002 году. Теперь ее постоянное место — Grimmwelt в Касселе. В своей работе художник демонстрирует некоторые из 318 тысяч статей (многие из которых, кстати, были напечатаны в Лейпциге) первого «Немецкого словаря», составленного братьями Гримм.



### Взорванная сказка

Этот экспонат, творение дуэта художников-скульпторов Lutz & Guggisberg, называется «Сказочная бомба». Из развалившегося по швам страшного орудия выкарабкиваются довольно безобидного вида фантастические существа.



### Скатерть-самобранка

О будничных завтраках и праздничных трапезах рассказывает инсталляция каталонского художника Антони Миральды. На скатерти-самобранке стоят блюда по оригинальным рецептам матери братьев-сказочников Доротеи Гримм.



### Замок Сабабург, Германия

Проследуем дальше. В глубинах огромного лесного массива Райнхардсвальд в самом центре Германии расположен замок Сабабург, который известен также как замок Спящей Красавицы.



В саду при замке высажены розы и лекарственные растения, как это было принято здесь в прошлом. Примыкает к замку зоологический сад (зоопарк), а также лесопарк с уникальными деревьями, возраст которых насчитывает 800—1000 лет. Кто знает, возможно, именно в этом лесу бродил Принц в поисках своего счастья.

### Замок Рапунцель

Заколдованный замок Трендельбург (Burg Trendelburg) знаменит своей огромной круглой башней. Оттуда красавица Рапунцель опускала свои чудесные косы, когда ее звала злая мачеха-колдунья.



Сказки братьев Гримм вдохновляют и завораживают и по сей день — не только детей, но и нас, взрослых. Поэтому некоторые из сказок братьев Гримм — «Красная шапочка», «Король-лягушонок», «Золушка», «Спящая красавица» — нашли отражение и в репертуаре нашего кукольного театра. Спектакли проходят как на русском, так и на немецком языке. Мы будем рады Вас видеть на наших представлениях!

Михаил Ващенко, фото автора



## В гостях у Лютера

Виттенберг встретил нас теплой, солнечной погодой.



Хромированный глобус на Рыночной площади Виттенберга показывает время, оставшееся до юбилея Реформации.

После зимней паузы наш клуб путешественников «Ехать надо» совершил 1 апреля свою первую в этом году поездку, целью которой стал город Лютера – Виттенберг.

Сейчас он особенно притягателен для туристов со всего мира в связи с 500-летним юбилеем знаменательного события европейской и мировой истории: 31 октября 1517 года Мартин Лютер обнаружил здесь свои 95 тезисов, направленных против практики продажи индульгенций, якобы избавляющих грешников от наказания после смерти. Торговля индульгенциями велась римско-католической церковью весьма успешно, вырученные деньги направлялись на строительство собора св. Петра в Риме. Листки с текстом на латинском языке Лютер прибил на воротах дворцовой церкви Виттенберга, являвшейся также университетской церковью и одной из его аудиторий, призвав всех желающих опровергнуть его утверждения и вступить с ним в спор. Эти тезисы в XIX веке были увековечены в бронзе на северных воротах церкви. С некоторыми из них мы ознакомились в русском переводе, стоя перед этим знаменитым порталом.

**36. Всякий истинно раскаявшийся христианин получает полное освобождение от наказания и вины, уготованное ему даже без индульгенций.**

**43. Должно учить христиан: подающий нищему или одалживающий нуждающемуся поступает лучше, нежели покупающий индульгенции.**

**86. Или: почему папа, который ныне богаче, чем богатейший Крез, возводит этот единственный храм св. Петра охотнее не на свои деньги, но на деньги нищих верующих?**

За такие нападки на папу и его церковь Лютер мог бы лишиться жизни, но на его защиту встал курфюрст Фридрих Мудрый. Именно ему обязан Виттенберг сво-

им расцветом в XVI веке и известностью. Саксонский курфюрст сделал город своей резиденцией, построив здесь дворец, дворцовую церковь, открыв в 1502 году университет и призвав к себе в 1505 году в качестве придворного художника Лукаса Кранаха Старшего.

В этот день дворцовая церковь была переполнена экскурсионными группами и отдельными посетителями. Нелегко было подойти к надгробиям Лютера, похороненного здесь в 1546 году, и его сподвижника Филиппа Меланхтона, которого называют «учителем Германии»\*. Ещё сложнее было пробиться к бронзовым эпитафиям Фридриха Мудрого и его брата Иоганна Твёрдого работы нюрнбергских мастеров Фишеров, представляющих главные художественные ценности церкви.

Изображённые с владетельными мечами в руках, курфюрсты эрнестинской линии рода Веттинов поддерживали Реформацию и защищали Лютера от нападок Римско-католической церкви. После многолетней реставрации дворцовая церковь предстаёт во всём великолепии. Обновлены настенные росписи, полностью восстановлены цветные витражи с гербами протестантских городов, отреставрированы многочисленные скульптуры. Остаётся лишь сожалеть, что примыкающий к церкви дворец-резиденция Фридриха Мудрого полностью окружён строительными лесами и закрыт от взоров защитным полотном. Город не успел полностью подготовиться к столь значительному юбилею.

Ещё один значимый объект – Августинский монастырь, в котором долгие годы жил Лютер, встречает туристов горами щебня и песка во внутреннем дворе. Для посетителей самого большого в мире музея Реформации оставлены лишь узкие проходы. В этом монастыре Лютер жил с 1508 года как преподаватель, а затем и доктор теологии Виттен-

бергского университета. Здесь, в Чёрном монастыре\*\*, 13 июня 1525 года он венчался с беглой монахиней Катариной фон Бора, здесь появились на свет их дети: трое сыновей и три дочери. Брак, основанный скорее на глубоком уважении друг к другу, а не на страстной любви, оказался счастливым и прочным. Сам Лютер так определил формулу счастливой семейной жизни: «Муж должен сделать так, чтобы жена всякий раз печалилась, когда он уезжает из дому, а жена должна вести себя так, чтобы муж всегда радовался своему возвращению домой». День свадьбы Лютера и Катарины стал одним из ярких городских праздников Виттенберга, который отмечается во вторые выходные июня. Его посещают более 100 тысяч гостей, это вдвое больше, чем всё население небольшого городка. В этом году Stadtfest „Luthers Hochzeit“ пройдет с 9 по 11 июня\*\*\*.

Госпожа доктор Катарина Лютер стала для реформатора не только верной спутницей, но и надёжной помощницей и советчицей. Лютер прислушивался к мнению своей жены, получившей в монастыре хорошее образование, ценил её деловые качества и жизнестойкость и с уважением называл её „mein Herrn Käthe“. Катарина успешно управляла немалым хозяйством со своей пивоварней, прачечной, скотным двором, садом и огородом, кухней, где готовили еду не только для членов семьи, но и для учеников частной школы Лютера, открытой по её инициативе, многочисленных гостей реформатора и подённых работников, помогавших по хозяйству. Она ещё успевала переписывать сочинения Лютера, которые беспрерывно выходили из-под его пера. Памятник этой сильной женщине установлен во дворе монастыря против ренессансного портала их дома, ставшим её подарком мужу к его 57-летию.

Изображения Катарины, Лютера, Филиппа Меланхтона мы увидели в знаме-



нитом алтаре Кранаха в городской церкви св. Марии. Это одна из ценнейших реликвий города. Саму церковь называют «матерью Реформации». В ней проповедовал Мартин Лютер, здесь впервые прошла служба на немецком языке. Эта церковь так же, как и дворцовая церковь, дом Лютера, дом Меланхтона, который расположен неподалёку от монастыря, объявлена Юнеско объектом всемирного культурного наследия человечества.

Пройдя через старинные ворота, мы оказались в просторном университетском дворе. В начале XVII века этот университет был самым многочисленным в Германии. Памятные таблички с именами выдающихся учёных, которые учились или преподавали здесь, расположены на фасаде здания над окнами первого этажа. Жаль, нет таблички с именем одного из студентов – датского принца Гамлета. Великий Шекспир, написавший свою пьесу в 1601 году, сделал своего литературного героя студентом известного во всей Европе университета. В 1817 году университет был перенесён в город Галле. Сейчас он носит имя Лютера.

Побывали мы и в старинном дворе одного из великих художников Возрождения Лукаса Кранаха Старшего. Здесь находились его огромная мастерская, печатня, аптека. Именно в типографии Кранаха был напечатан в сентябре 1522 года Новый завет на немецком языке в переводе Лютера, а затем и полный текст Библии. Самый богатый гражданин Виттенберга Лукас Кранах Старший был солидным домовладельцем. В одном из принадлежавших ему домов на Марктплатц находится музей семьи Краных, где можно увидеть работы художников трёх поколений этой талантливой семьи.

Главная площадь города Марктплатц с нарядной ренессансной ратушей, окружающими её старинными домиками, открывающейся перспективой на башню дворцовой церкви с одной стороны и на две башни Мариенкирхе, выглядела в этот солнечный день очень празднично.



Бронзовая эпитафия Фридриха Мудрого на воротах Дворцовой церкви.

И всё же праздник нам омрачали воспоминания о давних событиях, происшедших в этом городе. 1 апреля 1933 года было объявлено в Германии днём имперского бойкота евреев (Judenboykott). Это был тоже субботний день, как и 1 апреля 2017 года. Этот бойкот можно считать началом нацистской политики преследования и уничтожения евреев: в Виттенберге семена имперского антисемитизма упали на благодатную почву. Лютера можно было бы назвать идеологом Холокоста. Философ Карл Ясперс (Karl Jaspers) заметил: «То, что сделал Гитлер, было предложено Лютером, за исключением уничтожения евреев в газовых камерах» ("Was Hitler getan, hat Luther geraten, mit Ausnahme der direkten Tötung durch Gaskammern"). В своей статье «Von den Juden und ihren Lügen», написанной в Виттенберге в 1543 году, Лютер призывал запретить евреям все виды свободного предпринимательства, чтобы использовать их на принудительных работах, а также уничтожать синагоги и дома евреев. При нацизме всё это воплотилось в жизнь. На оборонных заводах Виттенберга работали заключённые из концлагеря Равенсбрюк. В хрустальную ночь были разорены, сожжены дома и магазины, принадлежавшие евреям. Сейчас об этом напоминает мемориал Stolpersteine – камни преткновения.



Камни преткновения — проект немецкого художника Гунтера Демнига.

Памятник жертвам Холокоста находится возле алтарной части церкви св. Марии под оскорбительным рельефом

1304 года *Judensau*. Это бронзовая плита, под которой хотят скрыть то, что невозможно спрятать: из трещин плиты, образующих крест, вырывается раздавленная живая материя. Текст, окружающий плиту, напоминает о шести миллионах евреев, погибших в концлагерях.

Новот парадоксы истории, о которых мы задумались, находясь в Виттенберге. Одной из достопримечательностей города стала школа, перестроенная по проекту всемирно известного венского архитектора Фриденсрайха Хундертвассера. Во времена нацизма в концлагерях погибли более шестидесяти близких родственников этого австрийского еврея. Его архитектура, несущая в себе радость, стала оазисом среди бездушной панельной застройки. В ней размещается гимназия, носящая имена Лютера и Меланхтона\*\*\*\*.

После нашей насыщенной информацией экскурсии по городу у всех путешественников было достаточно времени для посещения исторических музеев города и панорамы Ядегара Азизи „Luther 1517“, воссоздающей облик Виттенберга времен Реформации.

Приятно было просто пройти по старинным улочкам Виттенберга, рассматривая архитектурные детали, таблички с именами великих людей, выдающихся учёных и писателей, которые могли бы составить внушительный список.

Елена Беленинова

Фото: Марина Гарькавая

1. Филипп Меланхтон (16.02.1497, Бреттен — 19.04.1560, Виттенберг) разработал устав университета, предполагавший подготовку ученых-богословов и служителей обновленной церкви.
2. Монахи-августинцы носили чёрные одеяния.
3. Посещают его и далёкие потомки реформатора. Хотя мужская линия прямых потомков Лютера и Катаринины оборвалась в середине XVIII века, родословное древо реформатора продолжает развиваться. В настоящее время, как считает председатель объединения «Lutheriden» Кристиан Присмайер (Christian Priesmeier) из городка Цайц недалеко от Лейпцига, по всему миру живет более 5000 потомков Лютера.
4. Подробную статью об этой гимназии читайте в декабрьском номере журнала «Мост» за 2012 год.



Марктплатц – главная площадь города.



Одна из главных задач нашего ферайна «Лейпциг – мост культур» заключена в самом его названии. Одним из мостов между культурными, музыкальными традициями разных народов станет организованный нами концерт «Неукротимая классика». Музыка является видом искусства, не ведающим языковых барьеров. Её стихия объединяет людей, помогает понять всю красоту и разнообразие мира. Мы надеемся на активную поддержку со стороны наших читателей нового проекта ферайна «Музыка без границ», который включит в себя прогулки по «Нотному следу» в Лейпциге, интересные поездки и встречи. Открывает его замечательный концерт! Сего программой и исполнителями мы хотим вас познакомить.

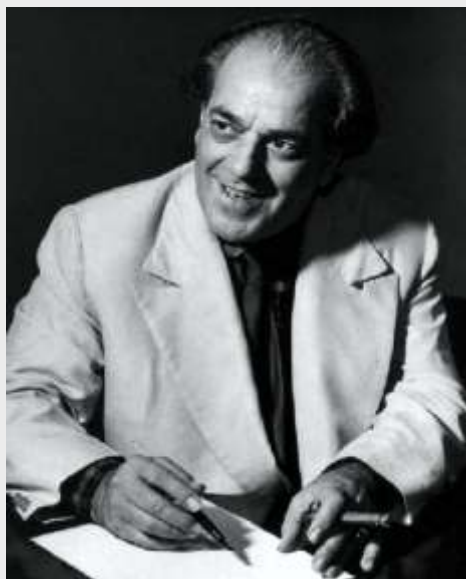
## Музыка без границ

Женский голос как ветер несется,  
Черным кажется, влажным, ночным,  
И чего на лету ни коснется -  
Все становится сразу иным.  
Заливает алмазным сияньем,  
Где-то что-то на миг серебрит  
И загадочным одеяньем  
Небывалых шелков шелестит.  
И такая могучая сила  
Зачарованный голос влечет,  
Будто там впереди не могила,  
А таинственный лестницы взлет.

Анна Ахматова.

Слушая пение. 19 декабря 1961

Чудесные звуки «Бразильской бахианы» текут, соединяются в удивительной красоте мелодию, волнуют слушателей и, исчезнув, оставляют в их душах светлый след. Именно этой музыке Анна Ахматова посвятила замечательные стихи, передав её глубину. «Бразильская бахиана» № 5 Эйлора Вилла-Лобоса открывает концерт «Неукротимая классика» в историческом зале Старой биржи Лейпцига в субботу 27 мая, в 17:00.



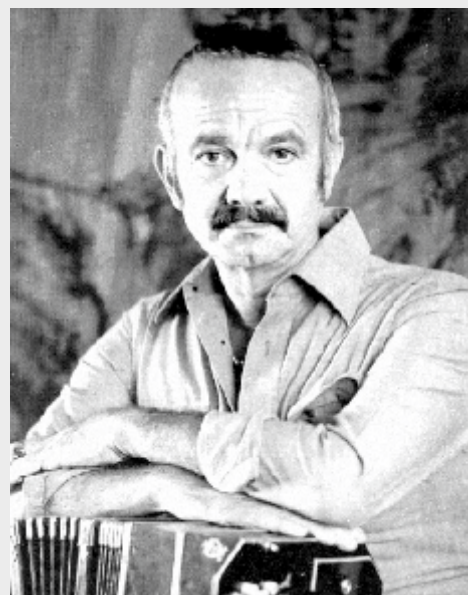
В этом году исполнилось 130 лет со дня рождения бразильского композитора Эйлора Вилла-Лобоса (1887-1959), «бразильского Баха», сумевшего соединить в своём творчестве классику и бразильский фольклор. Созданные им девять «Бразильских бахиан» передают его восхищение творчеством Баха, в котором Вилла-Лобос усматривал музыкальное начало, объединяющее все народы.

Один из самых известных латиноамериканских композиторов Вилла-Лобос родился 5 марта 1887 года в Рио-де-Жанейро. Его первым учителем музыки стал отец, хорошо игравший на виолончели. Так что первым инструментом, которым овладел будущий композитор, стала виолончель. Затем отец научил его играть на кларнете. Позже Вилла-Лобос освоил игру ещё на нескольких оркестровых инструментах. Обучению игре на рояле воспротивилась мать мальчика, мечтавшая о том, чтобы сын стал врачом. Эйтору было 12 лет, когда отец умер. Его тягу к музыке стала поддерживать тётка Зазинья, превосходная пианистка и страстная почитательница музыки Баха, к которой он перебрался жить. Эйтор приходил в восторг, когда слышал прелюдии и фуги Баха. Так же увлекла его народная бразильская музыка, что побудило его серьезно заняться гитарой. Вилла-Лобос полюбил этот инструмент, стал виртуозным гитаристом, играя вместе с маленькими уличными ансамблями шоро. Произведения для гитары он создавал на протяжении всей своей жизни, начиная с самой первой своей детской композиции «Блинчик». Выдающимся вкладом композитора в мировой гитарный репертуар стали его «12 этюдов», столь же значительные, как Капризы Паганини для скрипки или Этюды Шопена для фортепиано. Этот цикл был создан в Париже, где композитор обосновался с 1923 года и жил до своего возвращения в Бразилию в 1930 году. «Двенадцать концертных этюдов» несут в себе, по его словам, ту «непосредственность, что может приблизить художника к богу, дав ему возможность уйти вглубь веков вплоть до самых истоков мироздания».

В Париже Вилла-Лобос смог постепенно добиться признания как людей искусства, так и широкой публики. Он был знаком с Прокофьевым и Дягилевым, намеревавшимся поставить балеты на его музыку. Смерть Дягилева не позволила это осуществить, но в 1934 году в Париже на музыку «Шоро № 10» поставил балет его фаворит, талантливый украинский танцор и балетмейстер Серж Лифарь.

Эйтор Вилла-Лобос является выдающимся представителем мировой классики и величайшей гордостью страны,

которая его породила. В Старой бирже прозвучат несколько этюдов из гитарного цикла, а также «Концерт для гитары с оркестром», написанный Вилла-Лобосом для известного испанского гитариста Андреаса Сеговии.



Творчество еще одного латиноамериканского композитора 20-го столетия, Астора Пьяццоллы (1921-1992), будет представлено на этом концерте. Пьяццолла и Вилла-Лобоса объединяет южноамериканский колорит. Но их художественные подходы различны: Эйтор Вилла-Лобос создавал академическую музыку. То, что его собственное происхождение в ней произвольно присутствует, было для него естественно: „I don't use folklore, I am the folklore" («Я не использую фольклор, я сам являюсь фольклором»). В отличие от Вилла-Лобоса, Пьяццолла осознанно подчёркивал свои культурные корни. Уроженец Аргентины, Пьяццолла посвятил большую часть своей жизни танго. Из оригинального народного танца он создал концертную музыку – музыку, которую нужно слушать. Его танго не являются танцевальными. В музыку своей родины Аргентины он привнес влияние европейской и русской музыки, а также различных направлений джаза. Сам Пьяццолла являлся носителем различных культур. Сын итальянских эмигрантов, родившийся в Буэнос-Айресе, он вырос в Нью-Йорке, где он проникся джазом и получил серьёзное музыкальное образование под руковод-



ством одного из учеников Рахманинова – венгра Бела Вильда. Его любимым инструментом стал бандонеон, для которого он аранжировал фортепианные сочинения, в том числе произведения Баха. В 1937 году Пьяцолла вернулся в Аргентину, играл в ночных клубах с разными музыкантами.

Пьяцолла хотел быть серьезным классическим композитором, поэтому, получив в 1952 году премию композиторов Франции и стипендию для обучения, он перебрался в Париж и стал учиться у знаменитой Нади Буланже. Эта женщина, имеющая русские корни, была не только композитором, органистом и дирижером, но и выдающимся педагогом. Среди тех, кто прошёл под её руководством школу композиции, – Джордж Гершвин, Леонид Бернстайн, Даниэль Баренбойм, Мишель Легран, Филип Гласс и многие другие. Преподавательская методика Буланже помимо традиционных дисциплин включала в себя изучение наизусть обоих томов «Хорошо темперированного клавира» Баха, студенты также должны были научиться импровизировать в форме фуги. На одном из уроков Буланже, узнав, что юноша играл прежде в кабачках с танго-оркестром, попросила сыграть сочинённое им танго в форме фуги. Услышав эту музыку, она пришла в восторг и посоветовала Пьяцолле идти дальше в этом направлении. Композитор создал собственный вариант танго, которое стало завоёвывать мир, но встретило яростное сопротивление в Аргентине у блюстителей устоявшихся форм. Музыкальные фирмы на родине объявили ему бойкот, а его жизнь стала подвержена опасности. Он был вынужден уехать на два года в Нью-Йорк, где работал аранжировщиком. Аргентина смирилась с Танго Нуэво последней, когда создателю нового стиля было уже за 60. Сегодня Пьяцоллу называют на родине «El Gran Astor» («Великий Астор»). В концерт включены «Ночной клуб» и «Времена года в Буэнос-Айресе», где Пьяцолла обращается к излюбленному мотиву четырёх времён года подобно тому, как за 250 лет до него это сделал Антонио Вивальди.

Имя американского композитора **Филипа Гласса**, возможно, не так хорошо известно широкой публике, хотя его музыку слышали все, кто интересуется кино. В этом году композитору исполнилось 80 лет. Перечень фильмов, художественных и документальных, где звучит музыка Гласса, весьма длинный. Назовём самых известных режиссёров, с которыми он работал: Питер Уир («Шоу Трумена»), Вуди Аллен («Мечта Кассан-

дры»), Мартин Скорсезе («Кундун»), Стивен Долдри («Часы»), Нил Бергер («Иллюзионист»), Андрей Звягинцев («Левиафан», «Елена»). Его музыка сопровождала торжественное открытие Олимпийских игр в Лос-Анджелесе (1984) и в Афинах (2004). Вместе с режиссером Годфри Реджио композитор создал новый вид киноискусства – саундтрек, где музыка является рассказчиком, его главным действующим лицом.



Филип Гласс родился 31 января 1937 года в Чикаго в еврейской семье. Его родители были детьми иммигрантов из России. Отец владел магазином грампластинок, так что с детства ребёнок был окружён музыкой разных эпох и стилей. Он учился играть на флейте, с 15 лет изучал математику и философию в Чикагском университете. В 17 лет юноша отправился в Париж и попал в живую творческую атмосферу этого города. В 1964 году Гласс поступил в Джульярдскую музыкальную школу в класс Нади Буланже и окончил её в 1966 году. Об этом времени он сказал в одном из интервью: «Когда я жил в Париже, то оказался рядом с двумя большими профессионалами – музыкантами: Надей Буланже и Рави Шанкаром. Я всегда представлял их себе так: одного сидящим на моем правом плече, другую – на левом. И каждый нашептывал мне на ухо что-то свое. Я пытался объединить ясность и точность техники, которой научился у Буланже, с эмоциональной силой, найденной в музыке Рави. Работал над этим девять лет...». Композитор стал родоначальником нового направления в музыке, где европейская традиция соединяется с классической музыкой северной Индии. Индийской, тибетской культурой композитор проникся, прожив там шесть лет. В его сочинениях так же, как и в индийской музыке, главенствует ритм, в который вплетается мелодия. Филип Гласс стал создателем музыки, которую по праву можно назвать «голосом планеты Земля XX века». Его 80-летие отмечено многочисленными концертами по всему миру. **В Старой бирже будет исполнен его Первый концерт для скрипки с оркестром.**

Концерт в Старой бирже объединит трёх великих композиторов 20-го столе-

тия из разных национальных культур, которые, получив огранку в Париже и став смелыми новаторами, остались почитателями творчества лейпцигского кантора И. С. Баха. За исполнение столь сложной и разноплановой программы взялись высокопрофессиональные музыканты, соединяющие в своей игре виртуозность и мощную энергетику. Это гитарист **Евгений Беленинов** и **трио Laccasax**, состав которого не совсем обычен: саксофон (Андрей Лакисов), баян (Тимофей Сатаров) и контрабас (Берндт Гессель). Приехавшие в Германию из разных уголков бывшего СНГ (Москва, Барановичи, Тюмень), молодые русскоязычные музыканты окончили Берлинскую высшую школу музыки имени Эйслера, стали лауреатами международных конкурсов и стипендиатами фонда „Yehudi Menuhin Live Music Now“. Контрабасист Берндт Гессель, музыкант с огромным опытом, оказался прочной опорой для молодого поколения. Он родился в факхверковом Кведлинбурге, учился в Лейпцигской консерватории и в Берлине.

«**Paris Buenos Aires**» – дебютный альбом гитариста Е. Беленинова, представляет два самых значительных цикла гитарного репертуара: «12 этюдов» Эйтора Вилла-Лобоса и «Времена года в Буэнос-Айресе» Астора Пьяцоллы.

Trio Laccasax выпустило свой первый альбом «**Passe Partout**», представляющий собой смесь их собственных композиций, обработок и импровизаций. Название альбома можно перевести как «ключ, открывающий все двери». Трио Laccasax свободно чувствует себя в различных музыкальных жанрах, их репертуар простирается от клезмерской музыки до джаза, музыки кино и современной классики. В концерте Вилла-Лобоса для гитары с оркестром они заменят целый оркестр. Великолепный саксофонист Андрей Лакисов исполнит ведущую партию скрипки в концерте Ф. Гласса и партию женского голоса в «Бразильской Бахиане». В программу концерта включены также произведения молодого композитора **Тимофея Сатарова**, участника трио. Кроме того, на концерте будут представлены их два новых диска.

Елена Беленинова

Вас ждёт «Неукротимая классика», лишённая скучного академизма и связанная с живой традицией народной музыки! Охватив различные страны и континенты этот концерт в Лейпциге, городе Иоганна Себастьяна Баха, вновь докажет, что Музыка не ведает границ!

Начало концерта в 17:00. Eintritt: 9 € / erm. 5 € - Заказ билетов: 0341 42 01782





# Спектакли и мероприятия

На все отмеченные представления действует наша бонусная карта, каждое 5 представление бесплатно!



## Репка

20 мая 2017 г.

Начало в 11:00

Цена билета: 4,-€



Мероприятие на немецком языке

## Das Gänschen

27 мая 2017 г.

Начало в 11:00

Цена билета: 4,-€



Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

Дополнительная информация на сайте [www.m-ost.eu](http://www.m-ost.eu) или по телефону 0341 / 420 17 82.

Смотрите наши видео на <http://www.youtube.com/LBKVerein>



## Оздоровление по системе доктора С. Коновалова



В помещении интеграционного общества «Мост» с мая 2017 года будут проводиться занятия по системе доктора Сергея Коновалова.

Окончив школу в 1971 году, Сергей Сергеевич Коновалов учился сначала в Винницком медицинском институте, затем – на военно-медицинском факультете в Самаре. В 1981 году прошёл специализацию по терапии в военном госпитале Санкт-Петербурга. Работал в кардиоцентре. С 1992 года Коновалов – заведующий лабораторией нейроиммуноэндокринологии Санкт-Петербургского института биорегуляции и геронтологии СЗО РАМН.

С 1990 года доктор активно пропагандирует учение об информационно-энергетических полях.

Справки по телефону: **0341 42 01 782.**

Integrationsverein

Leipzig-Brücke der Kulturen e.V.

\* Вход для членов общества Integrationsverein LBK e.V. (Most) бесплатно

### 01.07.2017 Магдебург

Мы планируем однодневную поездку на родину Телемана в Магдебург. Расположенная на Эльбе столица Саксонии – Анхальт имеет тысячелетнюю историю, здесь находится первый готический собор Германии и авангардная постройка австрийского архитектора Хундертвассера – жилой комплекс «Зелёная цитадель».



Стоимость поездки

**17€/15\* € (Дети 14 €), доп. 6€, (дети 3€)**

посещение Хундертвассер Цитадель

Справки по телефонам:

**0341/68693836 и 0341/4201782**

\* Стоимость для членов общества  
Integrationsverein LBK e.V. (Most)



*День Рождения для Вашего редёнка*  
с клоуном, играми и забавами

предоставим помещение, посуду,  
музыкальную технику и услуги фотографа

**Тел.: 0341 4201782**





## Франкфурт – деловая столица с богатой историей

В этом месяце мы попали на бесплатную экскурсию по Франкфурту, предложенную одним русским бюро путешествий. В Германии бесплатное, сильно уцененное, или с «чертовой ценой», как говорят немцы, вовсе не означает плохое качество, так как все живут по принципу «sparen, sparen und sparen» – экономить, экономить и еще раз экономить. Мы постепенно тоже привыкаем к этому лозунгу и начинаем жить в соответствии с данным жизненным принципом, удостоверившись не раз, что он совсем не плох.

Субботним апрельским утром мы стоим на Рёмере, центральной площади города, вместе с группой русских. Пасмурно, вот-вот начнет накрапывать дождь. Некоторые держат наготове зонты. Нас обтекают группы туристов и путешественники-одиночки с фото- и видеокамерами. Подходит экскурсовод Вадим. В течение двух с половиной часов он будет нашим проводником.

Главная площадь города – древний Рёмер со зданиями, перетянутыми вдоль и поперек деревянными балками, так называемая фахверковая архитектура. В центре – фонтан со скульптурой богини Правосудия. Богиня держит в руках весы, ее взор обращен на ратушу (по-немецки Rathaus дословно – «дом советов»), одну из немногочисленных достопримечательностей города. Германия слывет страной правопорядка, а немцы – одними из самых законопослушных граждан мира. Но за делами высокопос-

тавленных чиновников приходится следить богине.

Некогда в многочисленных несоединенных друг с другом зданиях размещались торговые городские склады римлян, отсюда и название площади. В стороне, ближе к домам, на высокой колонне установлена скульптура. Трудно разглядеть, что она символизирует, да это и не важно, это одна из старых колонок, где некогда горожане брали воду. Вода питьевая, желающие могут ее попробовать. Собор Святого Николая завершает архитектурный ансамбль. Во время второй мировой войны все вокруг было разрушено американской авиацией. То, что мы видим сейчас, – это точная копия довоенных зданий, реконструкция которых была завершена только в начале 90-х годов прошлого века.

Мы сейчас стоим вдоль трамвайной линии, где когда-то проходила городская стена. Внутри города жили католики. А евреев выселили, их улочка располагалась между городской стеной и рвом.

Франкфурт-на-Майне и в средние века был торговым городом, здесь ежегодно проходили весенние ярмарки, на которые съезжались деловые люди из многочисленных германских государств, каждое из которых чеканило собственную монету. Если кому-то срочно требовались деньги для покупки чужого товара, после продажи своего их можно было вернуть с процентами. Католическая религия осуждала ростовщичество. Этим занимались евреи. Давая деньги в

рост, производя обмен валют, они богатели, вызывая зависть горожан. В позднем средневековье денежными операциями занялись и католики.

Евреи продолжали жить на прежнем месте. Они были отгорожены от города не только стеной, но и законами. Им не позволялось принимать участие в городских праздниках, появляться внутри городской черты в темное время суток. В середине XVI века на еврейской улице поселилась семья Ханов. На доме их потомка висела красная табличка, и все, кто шел к зданию с красной вывеской, направлялся к Rotschild – Ротшильд, что в переводе с немецкого означает «красная табличка». Ротшильд сколотил огромное состояние, стал одним из крупнейших банкиров и передал дело своим пяти сыновьям с наказом: держаться как пальцы одной руки вместе и не заниматься спекулятивными операциями. Похоронены основатель династии и его жена на старом еврейском кладбище Франкфурта.

Дождь закончился. Выглянуло солнце, наши зонты вновь закрыты, и мы более







активно продвигаемся сквозь толпу прогуливающихся, спешащих и жующих.

Мы подходим к дому-музею Иоганна Вольфганга Гёте. В нем поэт родился, провел детство и юность. В годы второй мировой войны здание было разрушено, затем любовно восстановлено вместе с экспозицией. Здесь, как и прежде, находится коллекция картин художников того времени, некогда собранных отцом Гёте. Теперь – работы другие, дух эпохи прежний. Единственное, что действительно сохранилось, – кукольный театр в детской комнате Вольфганга и бюро в его кабинете. В 27 лет поэт покинул Франкфурт, переехав в Веймар, где написал свои основные произведения. Во времена Гёте в связи с отсутствием водопровода, жизнь без которого сейчас для многих немислима, жители победнее пользовались городскими колонками. Те, у кого водились деньги, покупали питьевую воду у водовозов, разъезжающих по улицам. Лишь в пяти самых богатых домах Франкфурта были колодцы. К числу избранных принадлежал дом Гёте.

Еще один любопытный штрих той эпохи: в темное время суток жители города должны были выходить на улицу с фонарем, чтобы их не приняли за грабителей. Количество фонарей определяло их имущественный статус. Бедным горожанам позволялось покидать дом с одним фонарем, люди побогаче выходили с двумя. Владельцы мануфактур, банков появлялись на улице в сопровождении трех фонарщиков. Лишь самые богатые и именитые горожане шли в сопровождении четырех фонарщиков, к их числу принадлежал отец Вольфганга Гёте – зажиточный бюргер и императорский советник.

Десять минут ходьбы – и мы опять в сердце Франкфурта на Рыночной площади (Marktplatz) возле церкви Святого Павла. В мае 1848 года здесь состоялось первое Национальное собрание представителей многочисленных германских государств с целью объединения Германии. Эта попытка закончилась не совсем удачно, но было положено начало решению столь важного вопроса.

Вадим водит нас по знакомым местам.

Мы подходим к скульптурной композиции, посвященной Генриху Гофману. Герои сказок немецкого писателя снова среди нас: унесенная ветром девочка и плачущие за ней игрушки. Над всеми ними возвышается Struwwelpeter (Штруввельпетер), прототип русского Степки-Растрепки. Гофман прожил всю жизнь во Франкфурте, работая врачом. Первую сказку он рассказал своему маленькому сынишке, потому что не знал чужих сказочных историй. Позже Гофман написал и издал сборник рассказов. Памятник писателю поставили по местной традиции – без вложения городских средств. Был брошен клич скульпторам, желающим установить свои творения во Франкфурте без оплаты за работу, зато в историю входило имя зодчего. Таковых оказалось немало, поэтому центр города изобилует скульптурами, не всегда удачно вписанными в окружающий пейзаж.

Наш путь лежит к главной торговой магистрали города – Цайлю. В XV–XVI веках на этом месте размещался конный рынок, вдоль которого были построены здания, обслуживающие его, отсюда название улицы, в переводе означающее «строка». В XVIII веке здесь возникает прогулочная пешеходная зона, обрастающая домами состоятельных горожан, вслед за которыми возводятся торговые ряды. Постепенно улица становится чересчур оживленной, и в XIX веке богатые горожане покидают ее, уступая место магазинам. Сейчас 600-метровый променада дает больше десяти процентов городского товарооборота. Немного пройдя, мы выходим на широкую Фрессгасс, ведущую свою историю к XVII веку. Здесь не едят, тут обжираются, отсюда и название – Жрущий переулок. В многочисленных кафе и ресторанах можно отведать блюда любой кухни мира, от дешевых до дорогих изысканных блюд.

Франкфурт – город банков. По объему операций здешняя фондовая биржа занимает первое место в континентальной Европе. Свою историю она ведет с 1585 года. В тот год собрались торговцы, приехавшие на ярмарку, и впервые записали на бумаге обменные курсы ва-

лют. Перед нами массивное здание биржи, построенное в 1880 году. Видно, что архитекторы знали вкусы серьезных деловых людей. Желаям поиграть на бирже желательно заранее получить благосклонность медведя или быка, которые стоят недалеко. Их металлические фигуры изрядно потерты руками игроков. Надо только определиться, кто вам в этом деле помощник. Если вы собираетесь заработать деньги на понижении курса акций, просите помощи у медведя, если на повышении – у быка.

В 80-е годы XIX века Франкфурт старается подогнать себя под стандарты крупнейших городов мира, причем делает это он очень экономно. Город не приглашает к себе именитых зодчих, ведь это дорогое удовольствие, непозволительная роскошь для бережливого Франкфурта. Местные архитекторы отправлялись в другие города и страны на разведку – изучить новинки архитектуры и затем повторить их у себя дома. В 1880 году за счет добровольных пожертвований состоятельных жителей Франкфурта была возведена Старая Опера. Сейчас здесь часто проходят всевозможные концерты, а вот оперы из-за отсутствия оркестровой ямы проходить не могут.

Мы стоим на Театральной площади перед помпезным зданием Оперы, позади нас раскинулось бульварное полукольцо, где раньше проходила городская стена. Рядом разбит сквер, в глубине которого установлены интересные памятники Бетховену, Шиллеру, отражающие в аллегорической форме дух произведений великих мастеров.

Сегодняшний Франкфурт – это 730 тысяч жителей, 160 национальностей, более 400 банковских организаций, 280 представительств иностранных компаний.

Мы продолжаем прогулку по дорожкам парка, в пышной зелени виднеются памятники, о которых рассказывал Вадим. Оказывается, правы те, кто утверждает, что правил без исключения не существует. Бесплатный сыр бывает не только в мышеловке.

Ирина Яковлева

Фото: Михаил Ващенко



# Статья нашла адресата



Композитор и художник Микалоюс Константинас Чюрленис (1875 – 1911), оставивший ярчайший след в литовской культуре, также является уникальным творцом в истории европейского искусства.

В прошлом номере нашего журнала была опубликована статья Марии Князевой «Лейпциг – Литва: путешествие в мир литературы». В ней обстоятельно рассказывалось о мероприятиях, проведенных почетным гостем Книжной ярмарки 2017, – в основном, на территории выставочного комплекса. Сегодня мы хотим рассказать о том, как «Мост» волею судьбы стал культурным посредником между Лейпцигом и Литвой.

Мероприятия от страны-гостя, приуроченные к Книжной ярмарке, прошли и в городе. Выступление литовских музыкантов вызвало большой интерес публики. 24 марта в 120-местном зале камерной музыки Лейпцигской консерватории свободных мест почти не было;

всюду слышалась литовская речь. Ожидаемый концерт становился неординарным событием. Во-первых, исполнялись произведения известного литовского композитора и художника Микалоюса Константинаса Чюрлениса (1875–1911) – выпускника Лейпцигской консерватории. Во-вторых, эти произведения исполнял Витаутас Ландсбергис (\*1932), профессор литовской музыкальной Академии, музыковед, исследователь и знаток творчества Чюрлениса. Не только музыкант, но еще и политик: фамилия Ландсбергиса громко прозвучала в 1990-ых годах, когда он стал первым президентом независимой Литвы. Являясь вплоть до 2014 года активным политическим деятелем как в своей стране, так и в Европейском парламенте, он оставался верным музыке.

В течение часа музыкант играл на рояле прелюдии, сонаты и фуги Чюрлениса, после чего еще полчаса длилась беседа о музыке, политике и Литве. По окончании концерта, после цветов и аплодисментов мы подошли к маэстро и подарили ему апрельский номер журнала «Мост» за 2016. В журнале была опубликована моя статья «Живу письмами» – о жизни в Лейпциге студента Чюрлениса с адресами тех мест, о которых молодой человек писал в своих письмах. Господин Ландсбергис, уже порядочно уставший, очень оживился и даже обрадовался. Он полагал, что ничего из указанного не сохранилось: «Ах, как бы я хотел сам увидеть эти места...»

Он улетал завтра, в середине дня, а в половине одиннадцатого мы встретились у консерватории. Час с небольшим мы колесили на консульской машине: от консерватории к дому на нынешней Max-Plank-Straße 9, где в 1901-1902 го-

дах жил Чюрленис, затем мимо парка Розенталь, далее к памятнику Понятовскому – любимые места прогулок молодого композитора и начинающего художника. Оттуда маршрут пролегал на Grünewaldstraße, где в 1888–1904 годах была вегетарианская столовая. Сюда Чюрленис ходил не столько из-за гуманистических, сколько из-за финансовых соображений. Наконец, мы попали на Goldschmidtstraße 26, где ранее размещалась библиотека издательства «Петерс», в котором Чюрленис часами просматривал и переписывал партитуры Листа, Вагнера, Рихарда Штрауса.

Господин Ландсбергис сыпал вопросами: «Где то? Где это?» – но времени было крайне мало, литовским гостям нужно было спешить в аэропорт. Теперь, по крайней мере, в Литве знают, что в Лейпциге сохранился дом, на фасаде которого можно укрепить мемориальную доску в память литовского гения.

Два дня спустя господин Ландсбергис по нашей просьбе прислал фотокопию рисунка Чюрлениса. На нем одним росчерком карандаша изображен памятник Понятовскому, уничтоженный в годы нацизма.

Два слова напоследок. Наш интерес к Чюрленису был не случаен. В течение многих лет в нашем обществе св. Александры проводится работа по выявлению немецко-русских связей. По этой тематике мы устраиваем концерты, выставки и экскурсии. Нами также была выпущена книга «Русский мир Лейпцига», которую мы подарили господину Ландсбергису.

Елизавета Тумим  
Фото автора



Фото: Надежда Оппенлендер и Елизавета Тумим показывают господину Ландсбергису и советнику литовского посольства в Берлине господину Гудавичусу места, связанные с пребыванием Чюрлениса. 1. Около дома, где жил Чюрленис. 2. Возле памятника Понятовскому





*Уважаемые читатели!*

*В этом номере журнала мы продолжаем знакомить Вас с творчеством известного журналиста и писателя Якова Нуделя.*

## Ошибочка вышла

Тут неподалеку от Лени Билигера произошло ограбление. Неизвестные обворовали сразу шесть келлеров (подвальных помещений), причем украдено было только спиртное. «Интересные грабители нарисовались, – подумал Леня. – Наверное, это просто какая-то антиалкогольная кампания вроде горбачевской». Среди пострадавших оказался Ленин знакомый, который хранил в келлере несколько бутылок марочного вина. Полиция зафиксировала факт грабежа, составила акт и предварительно оценила сумму ущерба. Хозяин вина указал в акте восемь бутылок, и страховая компания тут же оплатила необходимую сумму. А мог бы получить и больше, если бы догадался...

Когда вслед за этим происшествием грабаныли еще несколько подвалов, Леня Билигер предположил, что, когда у грабителей закончатся запасы спиртного, они доберутся и до него. Он решил не повторять ошибки соседа и подготовился к ограблению основательно. На этот раз грабителей будет ожидать крупная добыча – в Ленином келлере они наткнутся на солидную партию самого дорогого французского коньяка.

Объехав множество магазинов и обнаружив в одном из них такой коньяк, Леня сел за компьютер и начал составлять заявления в полицию и страховую компанию. В заявлении он указал двенадцать

бутылок коньяка и горный велосипед за полторы тысячи евро. Велосипед он купил, демонстративно покатался перед домом, чтобы соседи подтвердили страховщикам правдивость заявления, и, воспользовавшись любимым правилом двух недель, отправился сдавать обратно. В магазине денег ему не вернули, а дали гутшайн на эту сумму. На этот раз Леня не проявил присущей ему настойчивости – все равно страховая компания деньги вернет!

Тем временем приближалась предполагаемая дата ограбления, так как грабежи совершались все ближе к Лениному подъезду. Но все произошло гораздо раньше. Ленин келлер был грубо вскрыт – очевидно, любителями горных велосипедов. Полиция выдала акт с указанной со слов пострадавшего суммой ущерба. Леня с заранее заготовленным заявлением обратился в страховую компанию, после чего заявил жене, что она должна гордиться таким мужем и скоро они получат кругленькую сумму.

– Гордиться? – переспросила жена. – А может быть, горбиться?

Шесть недель, которые даются в Германии каждому ведомству для ответа на заявление гражданина, прошли, но страховая медлила с ответом. Тогда Леня сам пришел к ним с претензиями на нарушение конституции (видершпрухом) и законным требованием на возмещение понесенного ущерба. Ему даже удалось

добиться аудиенции с самим директором компании. Тот достал акт полиции и Ленино заявление.

– Сначала позвольте несколько вопросов. Где вы купили «Хеннеси»?

К этому вопросу Леня был готов и указал один из крупных супермаркетов. Директор проверил информацию по интернету.

– Правильно, – удовлетворенно произнес он. – В этом магазине действительно имеется в продаже «Хеннеси».

У Лени потеплело на душе; не зря он так тщательно готовился!

– А велосипед за 1500 евро? Где вы нашли такой велосипед?

– Позвольте, – Леня наклонился к компьютеру директора и зашел на один из интернет-сайтов, где самый дорогой велосипед стоил более трех тысяч евро. – Заметьте, я выбрал не самый дорогой.

– Точно. Это хорошо, что не самый дорогой, – согласился директор.

Леня просиял. Он уже мысленно представлял себе кругленькую сумму на банковском счете, а то жена в последнее время стала сомневаться в его способностях главного добытчика. Какой шикарный план он разработал! Как учел все обстоятельства! А главное, как просчитал поведение этих пунктуальных немецких страховщиков. Теперь не придется даже прибегать к последнему аргументу – видершпруху с волшебной фразой «с дружескими приветами».

Но тут в поведении директора произошла перемена.

– Очень хорошо, – сказал он и еще раз взял в руки оба акта. – Вот, посмотрите и сравните. В акте полиции указана одна дата, а в вашем заявлении стоит другая, намного раньше. Получается, что вы заявили о грабеже еще до того, как он состоялся.

После минутной паузы Леня пришел в себя и открыл рот.

– Да, – огорченно признался он, – ошибочка вышла. Не заметил, что компьютер проставил дату, когда я сохранял проект заявления. Поэтому видершпрух я подавать не буду.

Домой Лене пришлось возвращаться далеко не с видом победителя. Он знал, что ему скажет жена, – свою любимую фразу. Поэтому Леня решил ее опередить и прямо с порога заявил:

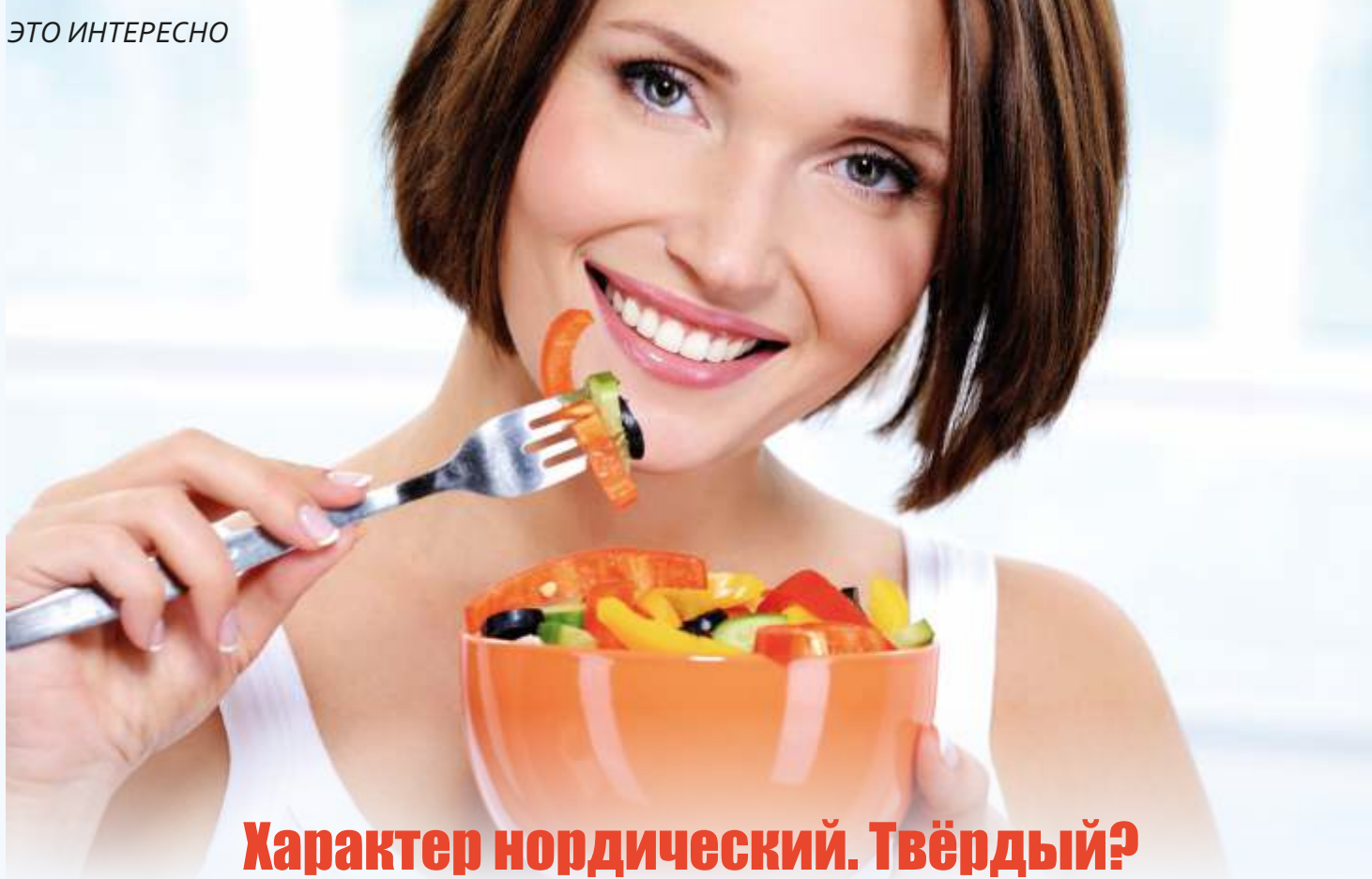
– Опять я наступил на собственные грабли!

Жена на мгновение задумалась.

– Да ты совсем не наступаешь на свои грабли, Ленечка. Ты на них просто танцуешь!

Яков Нудель





## Характер нордический. Твёрдый?

Здравствуйте, дорогие читатели!

Недавно мне попался интересный тест в журнале «Добрые советы»: предлагалось вспомнить, какие продукты и блюда вы предпочитаете, как их едите, а главное, что при этом чувствуете. Разработчики теста считают, что, заглянув в свою тарелку, можно узнать себя с неожиданной стороны. Ведь наша пища – самый точный показатель того, как мы относимся к миру, окружающим и самим себе.

Так как журнал ориентирован на прекрасную половину человечества, было предложено шесть женских ипостасей – в одной из них и нужно было опознать себя. Итак, кто же я – Милая хищница, Леди без претензий, Сомневающаяся, Девушка-праздник, Истинный гурман или Консерваторша? *Милую хищницу* я отвергла сразу – если и быть хищницей, то уж никак не милой. Хотя... Родственники мужа прозвали меня танком – я сначала обижалась, а потом стала считать это комплиментом. Танки грязи не боятся! Самое смешное получилось, когда мне исполнилось 34 года – «Т-34» – это прямо литературный псевдоним или позывные космонавта (или лётчика-истребителя). И ещё к теме: несколько дней назад я купила себе чудную пижаму-комбинезон – леопардовую, с капюшоном в виде головы леопарда и с хвостом! При общении по скайпу напугала младшую дочь, а теперь хочу осчастливить своих подруг в Белоруссии. Правда, с одной из них живёт старенькая мама... Ладно, но самое

интересное, что хвост совершенно не мешает спать!

Следующий вариант – *Леди без претензий*. Первая половина – Леди – вроде подходит. Но претензии-то имеются, конечно же, к самой себе, а не к окружающим.

*Сомневающаяся*? Это точно не про меня. Всегда чётко знаю, чего хочу.

*Девушка-праздник*. Вот это вроде похоже... В душе-то все мы девушки, и всю жизнь хочется праздника.

Истинный *гурман*. Ну нет... Могу есть что угодно и в любом количестве – и чуть-чуть, и целое ведро.

*Консерваторша*. Это вряд ли. Люблю пробовать новые блюда, неожиданные вкусы (чесночное мороженое или шоколад с перцем чили, например).

Ну что же, читаем дальше про типаж «Девушка-праздник»: «Характер – компанейский. Вы очень приятны в общении и умеете нравиться окружающим. Всегда знаете, что сказать, как помочь. Ваш девиз: еда должна быть разнообразной и вкусной, а процесс её поглощения – весёлым. Лучше всего для этого подойдут кафе и рестораны. Трудиться в полную силу вы можете только, если увлечены. Работа не нравится – вы ищите другую, не боясь перемен. Если брак перестаёт устраивать, то зреет план нового союза». А вот и нет. Если учесть, что после института у меня была только одна запись в трудовой книжке – 26 лет на одном месте, то «Девушка-праздник» явно не подходит. Тем более и се-

ребряную свадьбу отметили.

Тогда посмотрим, что любит кушать Леди без претензий. Итак, из блюд Леди предпочитает те, что легко отправить в рот и не нужно долго жевать: пудинги, запеканки, котлеты, овощное и мясное рагу, а также йогурты. Характер у Леди без претензий – нордический, спокойствие и выдержка – её основные черты. Вспышек гнева или проявления большой радости окружающие вряд ли дождутся. При серьёзных стрессах (потеря работы, развод) могут чувствовать себя плохо очень долго. Нет, к сожалению, не Леди.

*Сомневающаяся*. Подходит человек к холодильнику, открывает, смотрит, закрывает... В кафе подолгу изучает меню, дома с трудом делает выбор, что бы съесть. И даже после трапезы вместо чувства удовлетворения появляются новые сомнения – может, не стоило это есть, может, лучше что-нибудь другое? Характер у сомневающейся – беспокойный. Она всегда пребывает в сомнениях и тревоге и очень нуждается в защите и помощи близких, но боится об этом попросить. Вот так-то. Но это не про нас точно.

Я так увлеклась рассказом о леопардовой пижаме, что забыла посмотреть, что же предпочитают на обед Милые хищницы. Итак, стейк, бифштекс, рёбрышки – всё, во что можно впиться зубами, погрызть и обглодать. Главное достоинство блюда, на взгляд хищниц, в его плотности, насыщенном вкусе и большой порции, чтобы можно было насла-



даться им в полной мере. Дома хищница предпочитает сначала всех накормить, а уж потом сесть за стол самой. Но какой же характер у Милой хищницы? Ни за что не угадаете – смирный! Миролюбивый! Ну всё, убили. Конечно, я очень миролюбива, но смиренной меня не назовут даже близкие друзья.

Кто там у нас ещё остался? Консерваторша и Истинный гурман. Примеряем Консерваторшу.

«Нельзя есть сладкое между едой», «завтрак должен быть плотнее ужина» – Консерваторши знают всё о здоровом питании и уделяют ему большое внимание. Им известны также и самые разные народные советы по оздоровлению, которые они активно пропагандируют. Увы, такой подход редко находит понимание среди близких. Консерваторши обычно слишком непреклонны в стремлении навязать всем свой режим питания, даже если он суперправильный и здоровый. Характер: твёрдый. К сожалению, приверженность к жёсткому порядку и условностям в еде демонстрируют люди одинокие, которым не хватает душевного тепла и ласки. Люди такого типа нуждаются в стабильности и чувстве защищённости. Те из них, кто имеет семью, часто всё равно бывают не удовлетворены сложившимися отношениями. Тогда и возникает желание постоянства хотя бы в еде. Даже те, кто никогда не готовил, встают к плите и варят суп – символ порядка, семейного уюта и... консервативности. Грустно. Так что опять не про меня – у нас в семье демократия граничит с анархией, а суп варится по спецзаказу.

Истинный гурман. Читаем внимательно – осталась последняя ипостась. «Вы

очень избирательны в еде и скорее всего вообще откажетесь от трапезы, чем согласитесь на блюдо, которое не нравится, в обстановке, которая неприятна. У вас неустойчивый аппетит, повлиять на него могут даже плохие воспоминания, в стрессовых ситуациях он вообще пропадает. Зато если настроение хорошее и дела идут успешно, то и влечение к пище усиливается. Едите вы тогда, когда хочется, – приём пищи у вас обычно не привязан ко времени. Вам нравятся с изыском сервированные блюда, красивые большие тарелки, хотя то, что на них положено, могло бы легко уместиться на блюдце». Вот и приехали. Ещё в детстве не хотела есть «чужую еду», ну а сейчас проблемы посерьёзнее – отказ от салата оливье с огромным количеством майонеза может вызвать международный конфликт. Но что же там с характером? А вот характер у Истинных гурманов – эмоциональный. Нас отличает внимательность, чуткость, восприимчивость к чужим эмоциям и отменная интуиция. Правда, выглядят Истинные гурманы немного отстранённо, поэтому при всех их положительных качествах окружающие могут испытывать к ним лёгкое недоверие. Если кто-то обидит Истинного гурмана, то он ещё долго будет ощущать смутную тревогу, общаясь с этим человеком. В целом, Истинный гурман – человек настроения: и состояние здоровья, и работоспособность у него находятся в тесной взаимосвязи с эмоциями. Вот так и получается: скажи мне, что ты ешь, и я скажу, кто ты. А что едите вы? Приятного всем аппетита!

Тамара Емельянова, Лейпциг



**Дорогие наши путешественники!** **Ехать надо!**  
Приближается весна, и поэтому, – **Ехать надо!**  
Наш клуб предлагает несколько разнообразных маршрутов.

**03.06 -05.06.2017**  
**Мюнхен, замки Баварии**

*Мариенплац, Кёнигсплац, Одеонсплац, Новая и Старая Ратуши и зимняя Резиденция баварских королей и герцогов - Нимфенбург. Дворец Херренкимзее на острове Херренинзель на озере Кимзее в красивейшем альпийском предгорье. Нойшванштайн, маленький Версаль в Альпах – замок Линдерхоф и одна из красивейших деревушек Европы Обераммергау, жители которой славятся искусством художественной росписи зданий и резьбой по дереву Собор при действующем монастыре бенедиктинских монахов Этталь.*



Нойшванштайн



Линдерхоф



Новый Замок на Херренкимзее

**Стоимость поездки**  
**145€/140\*€ (Дети 135€), доп. 35€ входные билеты** (прогулка на кораблике на Херренинзель и обратно, бронь+билеты и аудиогид в замки Нойшванштайн, Линдерхоф, Новый Замок на Херренкимзее) В стоимость поездки входит проезд на комфортабельном автобусе, экскурсии на русском языке, 1 ночь в гостинице с завтраком. **(Детям входные билеты в замки бесплатно).**

**Справки по телефонам:**  
**0341/68693836 и 0341/4201782**

\* Стоимость для членов общества  
Integrationsverein LBK e.V. (Most)



# Артишок, или Песнь гондольера

Прошлым летом я впервые побывала в Венеции, и теперь всё, что связано с этим чудесным городом, вызывает новый восторг. А первый восторг был сродни шоку – настоящему артистическому шоку, что выразилось в тихих рыданиях в музее Вивальди в начале пути, потом в более громких на площади Святого Марка, и завершилось в настоящей венецианской гондоле (прийти в себя очень помог кофе, выпитый на набережной Гранд-Канала). Поэтому, увидев в книге «250 новых рецептов салатов» (издательство Viktori, Санкт-Петербург, 2006 г.) блюдо под названием «Песнь гондольера», я не могла не обратить на него внимание.



Фото: Михаил Ващенко



«Песнь гондольера»

Нам потребуется: 100 г сельдерея, 200 г бананов, 200 г мандаринов, 200 г винограда, 50 г трюфелей, 200 г майонеза, 50 г грецких орехов, 100 г маслин, 30 г артишоков, 20 г уксуса, 40 г оливкового масла.

**Приготовление:** сельдерей и бананы нарежьте кружочками, дольки мандаринов очистите от кожицы, свежие белые трюфели нашинкуйте соломкой и смешайте всё это с виноградом. Заправьте майонезом. Сверху посыпьте грецкими орехами. Выложите салат на большое блюдо и обложите маслинами без косточек, артишоками, маринованными в уксусе и оливковом масле, и дольками мандаринов. От себя замечу, что если белые трюфели заменить белыми же шампиньонами, то «песнь» получится более демократичной. Кстати, далее вы найдете рецепт салата «Карнавал в Рио-де Жанейро», но это уже другой прекрас-

ный город (а правда ли, что там все ходят в белых штанах?), другая страна, другой континент и другая история. Но вернёмся к нашим артишокам. Хотя его в салате всего 30 г, именно он придаёт блюду неповторимый вкус и право носить гордое название.

**Артишок** – очень интересное растение. В Древнем Египте артишок был известен более 5 тысяч лет назад. Его изображения имеются на развалинах старинных храмов. В Древней Греции и Риме он считался деликатесным продуктом и ценился очень высоко. Кроме того, артишок считался афродизиаком – растением, усиливающим сексуальность. В отличие от других овощей, артишок считался только пищей богачей. Из Испании артишок завезли на американский континент, где он одичал и стал сорняком. В Россию артишок попал лишь при Петре I.

Артишок имеет высокие вкусовые качества. В пищу у него употребляют крупное мясистое цветоложе и нежные мясистые наружные концы чешуи наружной обвёртки соцветия (в одном из современных рецептов предлагается «отваренные листочки артишока обмакивать в соус и протягивать между зубами»). Как говорит одиннадцатилетняя дочь моих друзей: «Это неэстетично», – хотя кашалоту понравилось бы, наверное. Головки (соцветия) артишока среза-

ют до полного их раскрытия. Перед употреблением отваривают в солёной воде. Варят целиком всё соцветие. Едят только донце (цветоложе) и нижние части листьев наружной обёртки.

Артишок обладает весьма эффективным противосклеротическим действием, которое связывают с фенольным соединением цинарином. Цинарин снижает содержание холестерина в крови, обладает также желчегонной и мочегонной активностью. В листьях артишока найдена группа фенолокислот, представленных кофейной, хлорогеновой, неохлорогеновой и кофеилхинной кислотами. Эти вещества стали привлекать к себе особое внимание, так как в последнее время стало известно, что им свойственно желчегонное, мочегонное и в некоторой степени капилляроукрепляющее действие. Они стимулируют процесс образования желчи, повышают мочеотделение и количество выводимой с мочой мочевины. Получены также данные об их способности регулировать функцию щитовидной железы. Используют артишок и при похудении – препараты на его основе активизируют расщепление жира. Даже само слово «артишок» нашло отражение в названиях различных фирм и даже театров – правда, в немного изменённом виде. Так, ARTИШОК – первая независимая театральная компания Казахстана, основанная в 2001 году в г. Алматы.



Из артишоков можно приготовить множество изысканных блюд, но мы ограничимся тремя: салат уже был, теперь очередь **овощного бульона из артишоков**.



После разделки цветочных корзинок артишоков, которые мы приготовим как самостоятельное блюдо или гарнир, обычно остаются чешуйки, обрезки, кусочки стеблей, из которых можно приготовить вкусный и полезный бульон с ореховым привкусом. Для этого остатки от цветочных корзинок промыть, залить холодной водой, довести до кипения и варить на медленном огне 20-25 минут, в конце варки процедить и посолить. Подавать в бульонной чашке в горячем виде с ломтиком лимона и гренками с сыром. При варке бульона можно добавить белые коренья, морковь и лук-порей.

А теперь главное блюдо – **артишоки отварные с соусом**.



На гарнир к мясу



На гарнир к рыбе

Обработанные артишоки перевязать шпагатом, чтобы во время варки они не развалились. Воду подсолить, подкислить лимонной кислотой. При варке в подсолённой подкислённой воде артишоки не темнеют. Варить артишоки следует до тех пор, пока нижняя часть их не станет мягкой. Затем вынуть из воды, положить дном вверх, чтобы стекла вода. При подаче уложить артишоки на блюдо или тарелку дном вниз и украсить зеленью петрушки или укропа. Полить голландским соусом со взбитыми сливками. Такие артишоки однажды приготовил Александр Цекало в передаче Ивана Урганта «Смак». За шутками и разговорами чуть не забыли про бедные артишоки, но положение спас шпагат и талант. Шпагат не дал артишокам развалиться, а талант убедил всех, что это очень вкусно. Подавать такие артишоки можно и как самостоятельное блюдо, и как гарнир к мясу или рыбе. Бокал белого вина приветствуется.

И напоследок – изыски для самых продвинутых гурманов: **артишоки, фаршированные грибами с ветчиной, и донышки артишоков со спаржей**.



Артишоки очистить и отварить до полуготовности. Снять с артишоков один ряд наружных листьев, наполнить артишоки фаршем, обернуть ломтиками шпика и обвязать ниткой. Положить в посуду, залить белым вином и красным соусом. Припускать в течение 30-50 минут. Удалить с артишоков нитки. При подаче артишоки, фаршированные грибами с ветчиной, полить полученным соусом. Для фарша поджарить на масле рубленые шампиньоны, смешать их с рубленой ветчиной и луком и ещё раз поджарить. Посолить, посыпать перцем, заправить пассированным томатом-пюре, посыпать зеленью петрушки и молотыми сухарями.

**Донышки артишоков со спаржей:**

Отобрать некрупные артишоки, обработать и отварить их в подсолённой воде, удалить листья. Доньшки положить на металлическое блюдо или сковороду. Залить их тонким слоем молочного соуса, посыпать тёртым сыром, сбрызнуть маслом и запечь в духовке.

При подаче положить на середину артишоков отваренную спаржу, которую предварительно следует нарезать кусочками (4-5 см) и заправить маслом.

Для молочного соуса: муку прогреть при температуре 110-120 градусов, не допуская изменения её окраски, развести горячим молоком, непрерывно помешивая веселкой, положить соль и кипятить 5-7 минут, затем добавить один желток и сливочное масло по вкусу.



И в заключение мне хочется снова вернуться в любимую Венецию. Начну так же, как начинается рассказ «Ресторан «Венецианский карнавал» Александра Аверченко: недавно, плывя по ленивому венецианскому каналу на ленивой гондоле, я вдруг явственно услышала звон цепей. Конечно же, вспоминалась и героиня романа Ремарка Лилиан, и венецианские маски, и всякая другая романтика, но эти звуки нельзя было перепутать ни с чем. Бедные узники, стоя по колено в воде, гремели своими цепями, тщетно взывая к милосердию проплывающих мимо туристов (правда, их не было видно, звон доносился из невысокой арки в боковом ответвлении канала). Когда я озвучила свою версию вслух, муж немножко испугался за мой рассудок и тихонько прошептал: «Тома, ты что... Это пустые бутылки грузят из ресторана на лодку». Да уж... Хочется произнести то: «Пусть все будут свободны и счастливы, и с надвигающимся сезоном летних путешествий!»

Ваша Тамара Емельянова, Лейпциг.

Фото: автора





**28.04.2017 – 28.05.2017**  
**Leipziger Frühjahrs-Kleinmesse 2017**  
**Festplatz am Cottaweg**



Традиционная весенняя малая ярмарка приглашает окунуться в мир развлечений с аттракционами, музыкой и киосками с блинами, мягкими вафлями и жареным миндалем. Это событие будет интересно как семьям с детьми, так и молодежи и людям постарше, желающим весело провести время.

**13.05.2017**  
**RB Leipzig gegen FC Bayern München**  
**Red Bull Arena Leipzig**



Домашний матч «РБ Лейпциг» с одним из самых успешных футбольных клубов мира «Баварией Мюнхен». Определенно стоит посмотреть!

**14.05.2017**  
**Hafenfest am Zwenkauer See**  
**Zwenkauer See**



День матери с морским флером можно будет отметить на Цвенкауер Зее. Гвоздем информационно-развлекательной программы станут парад лодок, спортивное шоу и самодельные модели регат. Для самых маленьких будут организованы специальные мастерские.

**19.05.2017**  
**10. Integrationsmesse Leipzig**  
**"Gemeinsam leben und arbeiten in Leipzig"**  
**Neues Rathaus**



Рынок возможностей для недавно прибывших мигрантов: встречи с работодателями, информация о языковых курсах, обучении в Лейпциге и подтверждении дипломов. Гости ярмарки смогут также получить бесплатную консультацию и посетить различные семинары. Вход бесплатный.

**28.05.2017**  
**Modererntag**  
**Galopprennbahn Scheibenhof**



«День моды» продолжает особую традицию, существующую на лошадиных бегах с 1960-х гг. Кроме скачек, в этот день особенно будут радовать глаз дамы в разнообразных шляпках, которые примут участие в модных конкурсах мероприятия.

**28.05.2017**  
**Frühlingsball**  
**Ariowitsch-Haus**  
**Hinrichsenstraße 14, 04105 Leipzig**

На весенний бал, посвященный семье, приглашаются все желающие найти новых друзей независимо от возраста. В программе: дефиле по красной дорожке для дебютантов от 18 лет, большая танцевальная программа для всех «От вальса до тверка», веселая почта, показ мод,

благотворительный аукцион, акция «Найди себе пару», котильон и многое другое. Для детей будет устроен отдельный детский бал. Вход свободный, начало в 17:00.

**02.06.2017 – 04.06.2017**  
**26. Leipziger Stadtfest 2017**  
**Leipzig Innenstadt**



Лейпциг вновь с размахом отметит свой день рождения: каждый год праздник посещает не менее 250 000 посетителей. Для жителей и гостей Лейпцига на трех больших площадках подготовлена программа с живой музыкой разных стилей – поп, рок, народная музыка, шлягеры и классика; аттракционы, спортивные мероприятия и прочее.

**02.06.2017 – 05.06.2017**  
**Wave-Gotik-Treffen 2017**  
**verschiedene Veranstaltungsorte**



Ежегодный фестиваль готической субкультуры Wave-Gotik-Treffen (WGT) в Лейпциге проводится уже более четверти века. Фестиваль сегодня – одно из крупнейших событий в рамках готического движения, собирающее каждый год около 20 000 гостей со всего мира. Посетителей ожидает более 150 концертов, оперы, чтения, выставки и средневековые ярмарки.

**08.06.2017 – 11.06.2017**  
**24. Lipsiade - Leipziger Kinder- und Jugendsportspiele**

В рамках спортивных игр школьники в возрасте от 4 до 18 лет примут участие во многочисленных конкурсах и турнирах по 30 спортивным дисциплинам.

Лабораторный сосуд							Мощность		Херцигова (топ-модель)
Казачий стан		Волка ... кормят	Буква кириллицы		Окружение короля		Мощный смерч		
Деталь мясорубки					Венценовец				Картонная ставка
Килограмм	Балетный термин		Танк ВОВ			Газовая оболочка кометы	Морское животное		Дзедун
Шляпка на ножке			Итальянская песня	Арабский инструмент		Первая нота	Приток Уссури		
				Корова антилопа			...-Йорк		
...-банк		Освещенность		Вратарь сборной Германии					
		Крик			Обнаженная натура	...-гора			
Копия праха					Сознание				
						Славянский калым			
Стопка бумаг	Терраса	Вершина горы		Помещение для скота	Наркотик		Преступник	Отдел кадров	«Маугли» (удав)
				Приток Абакана				Наземн. ками-кадзе	
Прядь волос	Прощение (антоним)		Бендер		Дополнительный текст				
					Водяные звуки				
Судовой движитель		Женское пальто			Сорт картофеля	Русский художник	Овальные шашки		
				Англ. радиостанция	Спутник Юпитера	Деликатес			
Ни ..., ни нет		Египет			Государство в Африке		... де Фюнес		Шлягер
		Серая крыса				Брат Чеха и Руса			
Песнопение	Город в Двуречье (ист.)		Малая планета			Жерлянки			
					«Передачик»				

**SUDOKU** – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

### Простой

		7						3
3				7	2		6	
2				8				1
9						6	2	
	2			5				8
		4	8					
	1			4				
	9		6		1		8	
								5

### Средний

8	5		6					2
		6		7	3		4	
3				2				
						4	3	9
			1					5
	2	9	5				8	
5				9				
					6	7		
4			3					

### Сложный

			8	1		3	7	
					2			
	2	7	5			4		
		4						
		1		4		9		
	6		9			2		
5			2			6		
9					7			8
	7	6			8			

Решение предыдущего sudoku и сканворда Мост №116 за февраль месяц

### Простой

5	2	1	9	3	7	4	8	6
7	3	4	2	8	6	5	1	9
9	8	6	5	1	4	3	2	7
6	5	2	8	9	3	7	4	1
1	9	8	4	7	2	6	5	3
4	7	3	6	5	1	2	9	8
2	4	9	7	6	8	1	3	5
3	6	5	1	2	9	8	7	4
8	1	7	3	4	5	9	6	2

### Средний

2	7	9	8	3	6	1	4	5
8	6	3	4	5	1	2	7	9
5	1	4	2	9	7	3	8	6
1	8	7	6	4	2	5	9	3
9	5	2	1	8	3	7	6	4
4	3	6	5	7	9	8	1	2
3	2	8	9	1	4	6	5	7
7	9	5	3	6	8	4	2	1
6	4	1	7	2	5	9	3	8

### Сложный

4	6	5	2	3	1	9	8	7
2	7	9	8	4	5	3	1	6
1	8	3	6	7	9	2	4	5
8	5	2	1	6	4	7	9	3
6	1	7	9	2	3	8	5	4
3	9	4	5	8	7	1	6	2
5	2	6	3	9	8	4	7	1
7	3	8	4	1	6	5	2	9
9	4	1	7	5	2	6	2	8

АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н
АН	ГО	БА	ВО	АН		Ф	Я	ГА	КА	ША	Х	У	Р	И	Н





# Новое платье королевы: секрет идеальной кожи

## Zentrum für Aesthetik und apparative Kosmetik BeautyStar



*Кожа человека можно сравнить с платьем, которое всегда с тобой, – в жару и холод, летом и зимой. Ведь кожа – это ткань: эластичная, пористая, прочная, водонепроницаемая, антибактериальная и чувствительная, она поддерживает в том числе тепловой баланс организма.*

Кожа постоянно отшелушивается и обновляется: в течение жизни мы сбрасываем около 18 кг эпидермиса с ороговевшими клетками. Однако с возрастом обновление клеток происходит всё реже и реже, кожа начинает стареть, появляются морщины. Так, в возрасте до 25 лет процесс обновления клеток кожи занимает примерно 3-4 недели, в 40 лет – 5-6 недель, а после 50 лет – уже 8-10 недель.

Здоровая кожа (наше постоянное «платье», или, скорее, уютный комбинезон) – гладкая, упругая, в меру увлажнённая. Поэтому желание многих женщин носить новое модное платье, разглаженное и без единой морщинки, вполне понятно. Так что же делать, чтобы всегда выглядеть молодо и ухоженно, независимо от возраста? Выход есть!

Недавно в Лейпциге по адресу Waldstraße 39 открылся новый инновационный центр аппаратной косметологии. Центр предлагает эффективные методы омоложения лица и коррекции фигуры, основанные на новейших научных разработках. Современные методики, применяющиеся в центре, позволяют предотвратить преждевременное старение кожи, а также вернуть ей красоту и свежесть, эластичность и упругость.

Для лица в центре предлагаются: мезопорация, аппаратный лифтинг-массаж лица, термо-лифтинг, микронидлинг, миостимуляция для профилактики и лечения опущения мышечного каркаса лица, ультразвуковой массаж и алмазная дермабразия.

Процедуры, проводимые в центре, активируют работу клеток, вырабатывающих коллаген, эластин и гиалуроновую кислоту. В процессе прохождения сеансов кожа омолаживается, восстанавливается её исходная структура и объём, обеспечивается лифтинг-эффект, длительное увлажнение и регенерация. Эффект от проведенного курса сохраняется длительное время, так как восстанавливаются собственные функции кожи и выработка ими молекул молодости – собственной гиалуроновой кислоты, коллагена и эластина.

Аппаратная косметология для тела помогает достичь желаемого внешнего вида, восстановить тонус кожи и упругость мышц тела, скорректировать объёмы, снизить вес, убрать дряблость кожи и избавиться от целлюлита.

### В центре проводятся следующие процедуры:

- Электростимуляция с одновременным подключением инфракрасного тепла – одна из самых эффективных процедур. 14 встроенных программ помогают решить практически любую из вышеперечисленных проблем;
- Аппаратный лимфодренаж обеспечивает выведение из организма продуктов жизнедеятельности (мочевины, ацетона, желчных пигментов, солей, токсинов и других продуктов обмена веществ) и таким образом избавляет от отёков, улучшает тонус кожи, способствует уменьшению целлюлита, оказывает общее стимулирующее действие;
- Вакуумно-роликовый массаж улучшает микроциркуляцию, усиливает микроотток, активизирует метаболизм и улучшает снабжение тканей кислородом;
- Радиочастотная терапия – процедура, обеспечивающая восстановление упругости и эластичности кожи, выработку новых волокон коллагена и эластина;
- Лазерная терапия для выведения локальных жировых отложений;
- Криолиполиз – воздействие холодом на жировые клетки и как следствие – уменьшение их количества.

Будем рады видеть Вас в нашем салоне красоты!



Вы можете записаться к нам по телефону: (0) 176 237 80 759 или онлайн через наш сайт:

[www.DeinBeauty-Leipzig.de](http://www.DeinBeauty-Leipzig.de)

Waldstrasse 49, 04105 Leipzig





### Патронажная служба по уходу



**Michelson**

Die Pflegeambulanz für  
häusliche Gesundheitsversorgung  
Ищем медицинский персонал.  
Выплачиваем подьёмные!



### Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



### Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson

Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig

Telefon: 0341 / 24 99 04 0

Telefax: 0341 / 97 47 79 8

Notruf: 0178 / 889 48 49

www.michelson-pflegeambulanz.de

info@michelson-pflegeambulanz.de

www.physio-nicolai-schumach.de

Физиотерапия для детей и взрослых  
все виды восстановления здоровья

Gemeinschaftspraxis für  
**Physiotherapie**  
Ines Nicolai Elena Schumach

info@physio-nicolai-schumach.de

Tel./Fax: 0341 921 32 06

Оплата перенимается больничными кассами

Lange Str. 14/111, 04103 Leipzig



### Zentrum für Manuelle Therapie

**VOLK**  
Alexander

- + мануальная терапия
- + услуги логопеда у вас на дому
- + спортивная физиотерапия и эрготерапия
- + приватное лечение по договорённости

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195

Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577



...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...

**Добро пожаловать в „Sonnenblick“!**

**У нас новый адрес:**

**Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig**

Мы обеспечим Вам  
уход, независимо от  
вашего финансового и  
социального положения

**SONNENBLICK**

100% оплата больничными  
кассами и социальным

**P F L E G E D I E N S T 0341/ 46 86 79 80 24h**

**Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!**



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

**Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de**

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии



# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

## ПОЗДРАВЛЕНИЯ

**Коллектив LBK e.V.**  
поздравляет с Днем Рождения  
наших майских именинников.  
Желаем всем здоровья, счастья и  
благополучия!

**LBK e.V. gratuliert unsere  
im Mai geborenen Mitglieder  
zum Geburtstag:**  
euch

**Paul Rolf Boack,  
Юрия Целевича  
Chitralla Dieter  
Lakov Piona  
Setzpfand, Ina  
Алевтину Вайнер**

Wir wünschen euch alles Gute, viel  
Glück und Gesundheit

**Коллектив LBK e.V.**  
поздравляет с Днем Рождения  
**Тамару Емельянову**  
Милая, добрая, нежная, славная!  
Сколько исполнилось - это не главное.  
В жизни желаем быть самой счастливой,  
Всеми любимой, веселой, красивой.

**Коллектив LBK e.V.**  
поздравляет с Днем Рождения  
**Анатолия Ильчук**  
Чтоб здоровье было, счастье,  
Кошелек не пустовал!  
Чтобы гости приходили,  
Ну а ты им наливал!

**Коллектив LBK e.V.**  
поздравляет с Днем Рождения  
**Сергя Вокуня**  
Хорошими пусть будут перемены,  
На всё хватает времени и сил,  
И остаётся в жизни неизменным  
Закон «Пришёл, Увидел, Победил!»

**Коллектив LBK e.V.**  
поздравляет с Днем Рождения  
**Бориса Томсинского**  
Пусть полной чашей будет дом,  
И все, что хочется в придачу,  
Неутомимости во всем,  
Здоровья, счастья и удачи!

## РАБОТА

Предлагаем работу для квалифици-  
рованного медперсонала.  
„Sonnenblick“ Pflegedienst.  
Тел.: 0341 / 46867980  
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson  
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40  
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Требуется косметолог для работы в  
косметическом салоне г. Лейпциг.  
Тел.: 0176 705 247 57

Ищу в семью помощницу по дому  
(помощь по хозяйству, отвести и  
привести детей в школу).  
Тел.: 0172 / 5657376

## ЗНАКОМСТВА

**СРАЗУ! ЗНАКОМСТВА в ВАШЕМ  
ГОРОДЕ ГЕРМАНИИ!  
ПРИВАТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ!**  
Тел.: 0175 412 31 75

Симпатичная россиянка (43) желает  
познакомиться с муж. для серьезных  
отношений и дальнейшего проживания  
в Германии. Тел. 0351-32014806

## УСЛУГИ

Продается дача 6 соток, дом камен-  
ный, отдельно кухня, с/у с канализа-  
цией, водопровод, все посадки.  
район Mölkau. Тел: 0341 590 93 218

**Интернациональная библиотека  
имени Александра Бойко в Хемнице**

Примем книги и CD/DVD в дар  
Спасибо!

Часы работы  
пн.-пт.: 9.30-17.00

Theaterstraße 76  
09111 Chemnitz, Deutschland  
Telefon: 01590 104 65 02

Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержа-  
ние объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания,  
публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по до-  
говорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания мо-  
гут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право  
корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/4201782 или E-mail:  
info@m-ost.eu.

**BFD**  
Der Bundesfreiwilligendienst  
Zeit, das Richtige zu tun.

Немногие знают о возможности трудовой де-  
ятельности у нас в Германии под эгидой добро-  
вольного социального года — Freiwilliges So-  
ziales Jahr (FSJ) или Федеральной доброволь-  
ной службы — Bundesfreiwilligendienst — это  
государственная программа ФРГ, позволяю-  
щая людям в течение года осуществлять прак-  
тическую деятельность в социальной сфере.  
Первоначально программа была рассчитана  
только на молодых людей от 18 до 27 лет.

## Новые вакансии в 2017/2018 году!

Но на практике получила такой положи-  
тельный общественный резонанс, что возрас-  
тные рамки участников программы значи-  
тельно расширились, предполагаемая заня-  
тость — **12 месяцев** с ежемесячной оплатой и  
медицинской страховкой. Волонтерское дви-  
жение в наши дни очень популярно во всех  
городах Германии. (За **30 часов** вы получите  
**247 €** на карманные расходы — Taschengeld)

Наш ферайн успешно участвует в программе  
Bundesfreiwilligendienst с 2013 года. Мы ищем  
творческих людей для работы в редакции со  
знанием PC и немецкого языка. Сотрудников с  
опытом работы в графическом дизайне. Лю-  
дей с навыками работы с видео-, аудио- и фото-  
техникой.

## Проведение торжеств, свадеб!

**Живая музыка  
Ведущий (Тамада)  
Фото и видеосъёмка**

**MVMEDIA 0173 / 36 777 33**

**Продукты из Польши и России**  
**Lebensmittel aus Osteuropa**  
**ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!**  
**Наш адрес:**  
Zweinaundorfer Str. 4  
04318 Leipzig  
Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73  
до остановки Breite Straße  
Тел. 0341 / 33 11 018



## Dienstleistungscenter «Igor» предлагает:

- **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.  
Возможность расчета через Arbeitsamt.
- **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**  
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**  
Скоростной интернет, ремонт, установка.
- **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА.** Продажа билетов по лучшей  
цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь  
в выборе? Нужен специалист? —**

**Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig

☎ 0341 / 59 16 16 2 ☎ 0341 / 68 10 29 7

☎ 0178 / 74 03 34 3 ✉ ipolcenter@online.de

Одним из наших приоритетных направле-  
ний является работа с детьми. Детские праз-  
дники, тематические мероприятия, куколь-  
ные спектакли являются для нас основной де-  
ятельностью. Мы всегда открыты к сотрудни-  
честву и приглашаем к участию в программе  
BFD. Если вы коммуникабельны, терпеливы и  
любите детей приходите к нам. Для работы с  
детьми необходим Führungszeugnis.

**Мы ждем вас!**

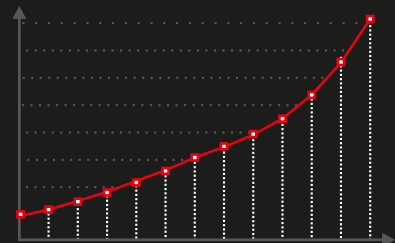
**Bash Integrationsverein LBK e.V.**

Справки по тел.: 0341 420 17 82  
Heinrich-Budde-Str. 1  
04157 Leipzig (Gohlis)

**Mehr als 5000 russischsprechende Leser  
sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg!

Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



## Служба по уходу за больными



**Pflegedienst «Am Torgauer Platz»**

**Профессиональный уход у Вас дома  
Ваши проблемы и заботы  
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

**Mob.: 0176 / 70 52 47 57**  
**Fax: 0341 / 68 19 74 33**  
**E-Mail: qualitaet\_pflege@gmx.de**

**Eisenbahnstraße 121-123**  
**04315 Leipzig**  
(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz“)



**круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430**

Приглашаем медицинский персонал на работу!



Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие!  
Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

**у нас  
новый  
адрес!**

**LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!**

Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным

**☎: 0341 / 92 73 01 51**  
**☎: 0341 / 92 73 01 52**

**Наш адрес:**  
**Livimedicus**  
**Löbauer Str. 68**  
**04347 Leipzig**

**24ч.**



**ProfiMED**  
**Ihr Pflegedienst in Leipzig**

**Ваши сложности – наши заботы**

**Весь комплекс услуг:**  
**уход, лечение, социальная поддержка**

**Специально для наших пациентов:** – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)  
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)  
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)  
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

**Профессионализм**  
**Надёжность**  
**Стабильность**

**Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73** **Tel.: 0341 591 76 70**

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте: **www.pflegedienst-profimed.de**



# SACHSENS GRÖSSTES ASIATISCHES RESTAURANT

MIT MONGOLISCHEM GRILL UND SUSCHI

ALL YOU CAN EAT! ALL YOU CAN DRINK!

**GOURMET PALAST**

Täglich ab 11.30 Uhr geöffnet

Zschocherschestr. 82 A  
04229 Leipzig  
0341 49258288



**MITTAGS**



**ABENDS**



**FEIERTAG**

WARMBUFFET | SUSHI  
SALAT | DESSERT | AFG DRINKS | KAFFEE  
MONTAG - FREITAG

11:30 - 15:00  
(AUßER FEIERTAGE)

PRO PERSON	12,90 €
KINDER 7 - 11 JAHREN	7,90 €
KINDER 4 - 6 JAHREN	5,90 €
KINDER 1 - 3 JAHREN	2,00 €

MONGOLISCHE BBQ | WARMBUFFET | SUSHI  
SALAT | DESSERT | AFG DRINKS | KAFFEE  
MONTAG - DONNERSTAG

17:30 - 23:00  
(AUßER FEIERTAGE)

PRO PERSON	22,90 €
KINDER 7 - 11 JAHREN	12,90 €
KINDER 4 - 6 JAHREN	8,90 €
KINDER 1 - 3 JAHREN	2,00 €

FREITAG SONNTAG  
17:30 - 23:00

PRO PERSON	24,90 €
KINDER 7 - 11 JAHREN	12,90 €
KINDER 4 - 6 JAHREN	8,90 €
KINDER 1 - 3 JAHREN	2,00 €

MONGOLISCHE BBQ | WARMBUFFET | SUSHI  
SALAT | DESSERT | AFG DRINKS | KAFFEE  
FEIERTAG

11:30 - 16:00

PRO PERSON	24,90 €
KINDER 7 - 11 JAHREN	12,90 €
KINDER 4 - 6 JAHREN	5,90 €
KINDER 1 - 3 JAHREN	2,00 €

**SONNTAG MITTAG**

MONGOLISCHE BBQ | WARMBUFFET | SUSHI  
SALAT | DESSERT | AFG DRINKS | KAFFEE

SONNTAG 11:30 - 16:00  
(AUßER FEIERTAGE)

PRO PERSON	22,90 €
KINDER 7 - 11 JAHREN	12,90 €
KINDER 4 - 6 JAHREN	8,90 €
KINDER 1 - 3 JAHREN	2,00 €



**5,-€\***

**MITTAGSBUFFET**

gültig bis 31.05.2017

Mo - Fr: 11.30-15:00 (Außer Feiertage)

Zschocherschestr. 82 A | 04229 Leipzig | <http://gopalast.de>  
\*siehe Zusatzhinweis

PRO GUTSCHEIN GÜLTIG FÜR DAS MITTAGSBUFFET FÜR ZWEI PERSONEN VON MONTAG BIS FREITAG (AUßER WOCHENEND U. - GESETZLICHE FEIERTAGE). DER GUTSCHEINBETRAG WIRD VOM GESAMTRECHNUNGSBETRAG ABGEZOGEN NICHT MIT ANDEREN AKTIONEN KOMBINIERBAR. KEINE AUSZAHLUNG VON BARGELD



**10,-€\***

**ABENDSBUFFET**

gültig bis 31.05.2017

Mo - Do: 17.30-23:00 (Außer Feiertage)

Zschocherschestr. 82 A | 04229 Leipzig | <http://gopalast.de>  
\*siehe Zusatzhinweis

PRO GUTSCHEIN GÜLTIG FÜR DAS ABENDBUFFET FÜR ZWEI PERSONEN VON MONTAG BIS FREITAG (AUßER WOCHENEND U. - GESETZLICHE FEIERTAGE). DER GUTSCHEINBETRAG WIRD VOM GESAMTRECHNUNGSBETRAG ABGEZOGEN NICHT MIT ANDEREN AKTIONEN KOMBINIERBAR. KEINE AUSZAHLUNG VON BARGELD



**GOURMET PALAST**



<http://www.facebook.com/Gourmetpalastleipzig>